

DE	Benutzerinformation Kühl - Gefrierschrank	2
RU	Инструкция по эксплуатации Холодильник-морозильник	21
UK	Інструкція Холодильник-морозильник	42

S92700CNM0



 **AEG**
perfekt in form und funktion

СОДЕРЖАНИЕ

1. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	22
2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	24
3. ОПИСАНИЕ РАБОТЫ.....	26
4. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	29
5. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ.....	32
6. УХОД И ОЧИСТКА.....	33
7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	34
8. УСТАНОВКА.....	38
9. ШУМЫ ПРИ РАБОТЕ.....	39
10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	40

ДЛЯ ИДЕАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного изделия AEG. Оно будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его, призвав на помощь инновационные технологии, которые помогают облегчить жизнь и реализуют функции, которых не найдешь в обычных приборах. Потратьте несколько минут на чтение, чтобы получить от своей покупки максимум пользы.

На нашем веб-сайте Вы сможете:



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:

www.aeg.com



Зарегистрировать свое изделие для улучшения обслуживания:

www.registeraeg.com



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:

www.aeg.com/shop

ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти. При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию: модель, код изделия (PNC), серийный номер. Данная информация находится на табличке с техническими данными.

 **Внимание / Важные сведения по технике безопасности.**

 **Общая информация и рекомендации**

 **Информация по охране окружающей среды**

Право на изменения сохраняется.

1. ⚠ СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственность за травмы и повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под рукой на протяжении всего срока службы прибора.

1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.

1.2 Общие правила техники безопасности

- Прибор предназначен для домашнего бытового и аналогичного применения, например:
 - В сельских жилых домах; в помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах.

- Для использования клиентами отелей, мотелей мини-гостиниц типа «ночлег и завтрак» и других мест проживания.
- Используйте прибор только для хранения вина.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в мебели, в которую он встроен.
- Не используйте механические устройства или любые другие средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания.
- Не допускайте повреждения холодильного контура.
- Не используйте внутри отсеков для хранения пищевых продуктов электрические приборы, если они не рекомендованы производителем.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, царапающие губки, растворители или металлические предметы.
- Не используйте прибор для хранения взрывоопасных веществ, таких как аэрозольные баллоны с взрывоопасным газом-вытеснителем.
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, специалистом авторизованного сервисного центра или специалистом с равнозначной квалификацией.

2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 Установка



ВНИМАНИЕ!

Установка прибора должна осуществляться только квалифицированным персоналом!

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Прибор имеет большой вес: не забывайте о мерах предосторожности при его перемещении. Обязательно используйте защитные перчатки.
- Убедитесь, что вокруг прибора имеется достаточная вентиляция.
- Перед подключением прибора к электросети подождите не менее 4 часов. Это необходимо сделать для того, чтобы масло могло вернуться в компрессор.
- Не устанавливайте прибор рядом с радиаторами отопления, кухонными плитами, духовыми шкафами или варочными панелями.
- Задняя сторона прибора должна располагаться у стены.
- Не устанавливайте прибор там, где на него может падать прямая солнечный свет.
- Не устанавливайте прибор в слишком влажных или холодных местах, например, в примыкающих пристройках, гаражах или винных погребах.
- При перемещении прибора поднимайте его за передний край, чтобы не допустить появления на полу царапин.

2.2 Подключение к электросети



ВНИМАНИЕ!

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.

- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить электрические компоненты прибора (вилку кабеля электропитания, кабель электропитания, компрессор и т.д.) Для замены электрических компонентов обратитесь в сервисный центр или к электрику.
- Кабель электропитания должен располагаться ниже уровня вилки электропитания.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.

2.3 Эксплуатация



ВНИМАНИЕ!

Существует риск получения травмы, ожога, поражения электрическим током или пожара.

- Не изменяйте параметры данного прибора.
- Не помещайте в прибор электроприборы (например, мороженицы), если их производителем не указано, что подобное их применение допустимо.
- Следите за тем, чтобы не повредить контур холодильника. Он содержит хладагент изобутан (R600a), природный газ, безвредный для окружающей среды. Данный газ огнеопасен.

- В случае повреждения контура холодильника следует исключить появление в помещении открытого пламени и источников возгорания. Хорошо проветрите помещение.
- Не ставьте на пластмассовые части прибора горячую посуду.
- Не помещайте прохладительные напитки в морозильное отделение. Это приведет к возникновению излишнего давления в емкости, в которой содержится напиток.
- Не храните внутри прибора горючие газы и жидкости.
- Не помещайте на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся вещества или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Не прикасайтесь к компрессору или конденсатору. Они горячие.
- Не извлекайте и не касайтесь предметов в морозильном отделении мокрыми или влажными руками.
- На замораживайте повторно уже размороженные продукты.
- Соблюдайте инструкции по хранению, приведенные на упаковке замороженных продуктов.

2.4 Уход и очистка



ВНИМАНИЕ!

Это может привести к повреждению прибора или травмам.

- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и

извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

- В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды. Техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только квалифицированным специалистом.
- Регулярно проверяйте сливное отверстие в корпусе прибора и при необходимости прочищайте его. В случае засорения отверстия талая вода будет скапливаться в нижней части прибора.

2.5 Утилизация



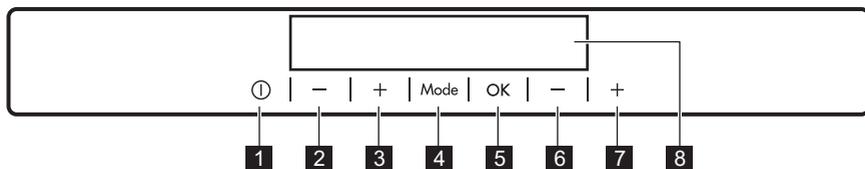
ВНИМАНИЕ!

Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.
- Удалите дверцу, чтобы предотвратить риск ее заперения при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.
- Содержимое холодильного контура и изоляционные материалы данного прибора не вредят озоновому слою.
- Изоляционный пенопласт содержит горючий газ. Для получения информации о том, как надлежит утилизировать данный прибор, обратитесь в местные муниципальные органы власти.
- Не повреждайте часть узла охлаждения, которая находится рядом с теплообменником.

3. ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

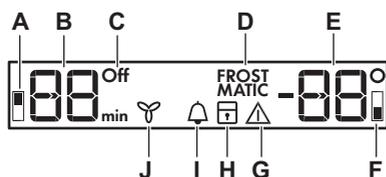
3.1 Панель управления



- 1** Кнопка прибора «ВКЛ/ВЫКЛ»
- 2** Кнопка понижения температуры холодильника для вин
- 3** Кнопка повышения температуры холодильника для вин
- 4** Кнопка Mode
- 5** Кнопка OK
- 6** Кнопка понижения температуры морозильной камеры
- 7** Повышения температуры морозильной камеры
- 8** Дисплей

Предустановленный уровень громкости тонов нажатия кнопок можно изменить. Для этого на несколько секунд нажмите одновременно на кнопку Mode и кнопку понижения температуры.

3.2 Дисплей



- A)** Индикатор отделения холодильника для вин
- B)** Индикаторы температуры холодильника для вин и таймера
- C)** Индикатор выключателя холодильника для вин
- D)** Функция FROSTMATIC
- E)** Индикатор температуры морозильного отделения
- F)** Индикатор морозильного отделения
- G)** Сигнальный индикатор
- H)** Функция ChildLock
- I)** Функция MinuteMinder
- J)** Функция DYNAMICAIR

3.3 Включение

1. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
2. Если дисплей отключен, нажмите на кнопку прибора ON/OFF.

Через несколько секунд может прозвучать звуковой сигнал. На индикаторах температуры отображаются значения температуры, заданные по умолчанию. Сведения о сбросе сигнализации см. в разделе «Оповещение о высокой температуре».

Информацию о выборе другого значения температуры см. в разделе «Регулировка температуры».

В случае появления на дисплее "dEMo" см. Главу «Что делать, если...»



Если дверца открыта в течение нескольких минут, то свет автоматически выключается. Свет появится снова после закрытия и открытия дверцы.

3.4 Выключение

1. Нажмите на кнопку «Вкл/Выкл» и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд.

Дисплей отключится.

2. Выньте вилку сетевого шнура из розетки.

3.5 Выключение холодильника для вин

1. Нажимайте на кнопку Mode, пока не отобразится соответствующий значок.

Индикатор выключения холодильника для вин и индикатор отделения холодильника для вин начнут мигать. На индикаторе температуры холодильника для вин отобразятся символы тире.

2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК.

На дисплее отобразится индикатор выключения холодильника для вин.

3.6 Включение холодильника для вин

1. Нажимайте на кнопку Mode, пока не отобразится соответствующий значок.

На дисплее замигает индикатор выключения холодильника для вин.

2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК.

Индикатор выключения холодильника для вин исчезнет.

Информацию о выборе другого значения температуры см. в разделе «Регулировка температуры».

3.7 Регулировка температуры

Значения температур отделения холодильника для вин и морозильного отделения можно изменить при помощи кнопок настройки температуры.

Значения температуры по умолчанию:

- +10°C для холодильника для вин
- -18°C для морозильника

Установленная температура достигается в течение 24 часов.

При сбое в подаче электроэнергии заданное значение температуры сохраняется.

3.8 Функция FROSTMATIC

Функция быстрого замораживания ФРОСТМАТИК позволяет выполнить быстрое замораживание свежих продуктов при одновременном предотвращении повышения температуры уже замороженных продуктов, хранящихся в холодильнике.

1. Нажимайте на кнопку Mode, пока не отобразится соответствующий значок.

Замигает индикатор FROSTMATIC.

2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК.

Появится индикатор FROSTMATIC.



Режим FROSTMATIC отключается автоматически через 52 часа.

Для выключения режима до его автоматического окончания повторите данные шаги, чтобы индикатор FROSTMATIC погас.



Функция выключается при задании другой температуры морозильного отделения.

3.9 Оповещение о высокой температуре

Повышение температуры в морозильной камере (например, из-за имевшего ранее место перебоа в подаче электропитания) сопровождается миганием значка сигнализации и индикаторов температуры морозильника, а также выдачей звукового сигнала.

Нажмите на любую кнопку. Звуковой сигнал выключится.

На дисплее температуры морозильной камеры в течение нескольких секунд отображается самое высокое достигнутое значение температуры, а затем – заданное значение температуры.



Сигнальный индикатор продолжит мигать до восстановления заданной температуры.

3.10 Звуковой сигнал открытия дверцы отделения холодильника для вин

Если дверь остается открытой несколько минут, выдается звуковой сигнал. На то, что дверца не закрыта, указывает:

- мигание сигнального индикатора;
- звуковой сигнал.

После восстановления нормальных условий (дверца закрыта) звуковой сигнал выключается. В режиме сигнализации зуммер можно отключить, нажав любую кнопку.

3.11 Функция ChildLock

Функция ChildLock служит для блокировки кнопок управления прибора.

1. Нажимайте на кнопку Functions, пока на дисплее не отобразится соответствующий значок.

Замигает индикатор ChildLock.

2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК.

Появится индикатор ChildLock.

3. Для выключения функции нажимайте на кнопку Functions, пока не замигает индикатор ChildLock, а затем нажмите на ОК для подтверждения.

Индикатор ChildLock погаснет.

3.12 Функция MinuteMinder

Функцию (MinuteMinder) можно использовать для выдачи звукового сигнала в нужное время. Это может оказаться полезным, когда, например, по рецепту требуется охладить

продукты в течение определенного времени или когда требуется не забыть о бутылках, помещенных в морозильник для быстрого охлаждения.

1. Нажимайте на кнопку Mode, пока не отобразится соответствующий значок.

Замигает индикатор MinuteMinder.

На дисплее таймера в течение нескольких секунд отображается заданное значение (30 минут).

2. Нажатием на регулятор таймера измените заданное значение таймера в интервале от 1 до 90 минут.
3. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК.

Появится индикатор MinuteMinder.

Индикатор таймера начнет мигать (min).

Время можно изменить как в любой момент обратного отсчета, так и в его конце, нажав кнопки повышения и понижения температуры.

По окончании обратного отсчета индикатор MinuteMinder начнет мигать и раздастся звуковой сигнал. Нажмите на ОК для выключения звукового сигнала и отключения функции.

Функцию можно отключить в любой момент обратного отсчета, повторив описанные действия так, чтобы индикатор погас.

3.13 Функция DYNAMICAIR

1. Нажимайте на кнопку Mode, пока не отобразится соответствующий значок.

Замигает индикатор DYNAMICAIR.

2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК.

Появится индикатор DYNAMICAIR.



Включение функции DYNAMICAIR увеличивает потребление электроэнергии. При автоматическом включении функции индикатор DYNAMICAIR не загорается (см. Главу «Ежедневное использование»).

Для выключения режима повторяйте процедуру, пока не исчезнет индикатор DYNAMICAIR.

4. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

4.1 Замораживание свежих продуктов

Морозильное отделение предназначено для замораживания свежих продуктов и для продолжительного хранения замороженных продуктов, а также продуктов глубокой заморозки.

Максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено за 24 часа, указано на **табличке с техническими данными**, расположенной внутри прибора.

1. Для замораживания свежих продуктов включите функцию FROSTMATIC не менее, чем за 24 часа до закладки подлежащих замораживанию продуктов в морозильное отделение.
2. Уложите подлежащие замораживанию свежие продукты в отделение FROSTMATIC.

Процесс замораживания занимает 24 часа: в течение этого времени не добавляйте другие продукты для замораживания.

4.2 Хранение замороженных продуктов

При первом включении прибора или после продолжительного периода, в течение которого он не использовался, перед тем, как помещать в отделение продукты, дайте прибору поработать, как минимум, 2 часа при ручке регулятора температуры, установленной на максимально низкую температуру.

При необходимости хранения большого количества продуктов выньте из прибора все ящики и корзины и положите продукты непосредственно на охлаждаемые полки, это обеспечит оптимальный режим.



ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что количество продуктов не превышает предел загрузки, указанный сбоку верхнего отделения (если это применимо к данному

прибору) 



При случайном размораживании продуктов, например, при сбое электропитания, если напряжение в сети отсутствовало в течение времени, превышающего указанное в таблице технических данных «время повышения температуры», размороженные продукты следует быстро употребить в пищу или немедленно подвергнуть тепловой обработке, а затем повторно заморозить (после того, как они остынут).

4.3 Оттаивание

Замороженные продукты, включая продукты глубокой заморозки, перед

использованием можно размораживать в холодильном отделении или при комнатной температуре, в зависимости от времени, которое имеется на выполнение этой операции.

Маленькие куски можно готовить, даже не размораживая, в том виде, в каком они взяты из морозильного отделения: в этом случае процесс приготовления пищи займет больше времени.

4.4 Изготовление кубиков льда

Данный прибор оснащен двумя ванночками для приготовления кубиков льда.

1. Наполните ванночки водой.
2. Поместите ванночки в морозильное отделение.



ОСТОРОЖНО!

Не используйте металлические инструменты для отделения ванночки от дна морозильного отделения.

4.5 Аккумуляторы холода

Морозильник содержит не менее одного аккумулятора холода, который увеличивает время хранения в случае отключения электропитания или поломки.

4.6 Укладка винных бутылок

Температура может устанавливаться от + 6°C до + 16°C.

Этот отсек идеально подходит для хранения и облагораживания красных или белых вин в течение длительного времени.

- Располагайте бутылки таким образом, чтобы вино касалось пробки.
- Храните вино в темноте. На случай, если прибор будет установлен в хорошо освещенном месте, в дверце используется двойное

тонирующее стекло с фильтрацией УФ-излучения.

- Не включайте подсветку прибора слишком часто или слишком надолго. Вино лучше хранится в темноте.
- Обращайтесь с бутылками осторожно, чтобы не взбалтывать вино.



Следуйте рекомендациям и указаниям, полученным при покупке или содержащиеся в технической документации в отношении качества, продолжительности и оптимальной температуры хранения вина.

4.7 Циркуляция воздуха



- На накрывайте полки каким бы то ни было защитным материалом, например, пленкой, картоном или пластиком. Это может затруднить прохождение через них воздуха.
- Не кладите бутылки вплотную к задней стенке корпуса. Это затруднит воздухообмен вокруг них.

4.8 Рекомендация по хранению

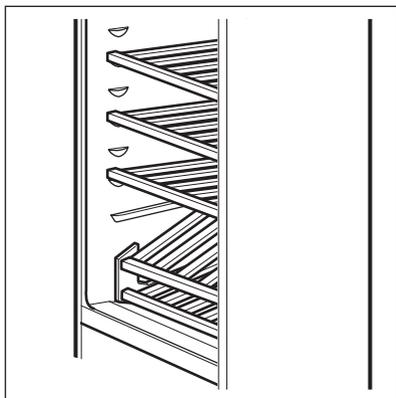
Время хранения вина зависит от его выдержки, сорта винограда, содержания в нем алкоголя, фруктозы и танина. В момент покупки проверьте, имеет ли уже вино выдержку или оно станет выдержанным с течением времени.

4.9 Полки холодильника для вин

Полки можно вынимать для очистки.

Отрегулируйте полки следующим образом:

- Длинные полки следует разместить на горизонтальных направляющих.
- Используйте полкодержатель для размещения в наклонном положении только коротких полок. Во время этой операции убедитесь, что задние штифты правильно вставлены в направляющие.
- Конструкцию полкодержателя следует поместить на дно корпуса.



Используйте полкодержатель для размещения в наклонном положении только коротких полок.

4.10 Угольный воздушный фильтр

Ваш прибор оснащен угольным фильтром CLEANAIR CONTROL, установленным в выдвижном ящике в задней стенке холодильника для вин.

Этот фильтр очищает воздух от нежелательных запахов в холодильнике для вин, еще более улучшая качество хранения.



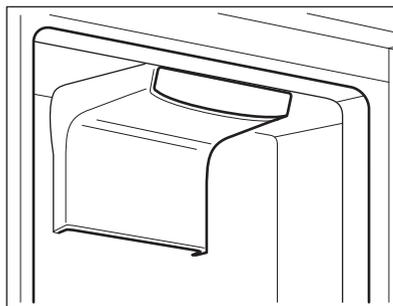
ОСТОРОЖНО!

Во время работы прибора всегда держите выдвижной вентиляционный ящик закрытым.



4.11 DynamicAir

В холодильном отделении предусмотрено устройство, обеспечивающее быстрое охлаждение бутылок и более равномерную температуру в отделении.



Устройство включается самостоятельно по мере необходимости, например, с целью быстрого восстановления температуры после открывания дверцы или в условиях высокой окружающей температуры.

Имеется возможность включения устройства вручную в случае необходимости (см. «Режим DynamicAir»).



Система DynamicAir прекращает работать в случае открывания дверцы и включается сразу же после ее закрытия.

5. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

5.1 Нормальные звуки во время работы

Следующие звуки в ходе работы прибора являются нормальным явлением:

- Слабое журчание и бульканье, исходящие от змеевиков во время прокачивания хладагента.
- Жужжание и пульсация, исходящие от компрессора при прокачке хладагента.
- Резкое потрескивание, исходящее изнутри прибора и вызванное тепловым расширением (естественным и неопасным физическим явлением).
- Тихое щелканье регулятора температуры при включении и выключении компрессора.

5.2 Рекомендации по экономии электроэнергии

- Не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше необходимого.
- В случае высокой температуры в помещении, когда регулятором температуры задано низкое значение температуры, а прибор полностью загружен, компрессор прибора может работать непрерывно. При этом задняя стенка прибора будет покрываться наледью или инеем. В этом случае следует установить термостат на меньшее значение, повысив температуру, чтобы сделать возможным автоматическое размораживание и тем самым уменьшить потребление энергии.
- Не удаляйте аккумуляторы холода (если их наличие предусмотрено) из корзины морозильника.

5.3 Рекомендации по замораживанию

Ниже приведен ряд рекомендаций, направленных на то, чтобы помочь сделать процесс замораживания максимально эффективным:

- максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено в течение 24 часов, указано на табличке с техническими данными;
- процесс замораживания занимает 24 часа. В этот период не следует класть в морозильное отделение новые продукты, подлежащие замораживанию.
- замораживайте только высококачественные, свежие и тщательно вымытые продукты;
- перед замораживанием разделите продукты на маленькие порции для того, чтобы быстро и полностью их заморозить, а также чтобы иметь возможность размораживать только нужное количество продуктов;
- заверните продукты в алюминиевую фольгу или в полиэтиленовую пленку и проверьте, чтобы к ним не было доступа воздуха;
- не допускайте, чтобы свежие не замороженные продукты касались замороженных (во избежание повышения температуры последних);
- постные продукты сохраняются лучше и дольше, чем жирные; соль сокращает срок хранения продуктов;
- пищевой лед может вызвать ожог кожи, если брать его в рот прямо из морозильного отделения;
- чтобы контролировать срок хранения, рекомендуется указывать дату замораживания на каждой упаковке.

5.4 Рекомендации по хранению замороженных продуктов

Для получения оптимальных результатов следует:

- убедиться, что продукты промышленной заморозки хранились у продавца в должных условиях;
- обеспечить минимальный интервал времени между приобретением

- замороженных продуктов в магазине и их помещением в морозильник;
- не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше, чем необходимо;
- после размораживания продукты быстро портятся и не подлежат повторному замораживанию;

- не превышайте время хранения, указанное изготовителем продуктов.

6. УХОД И ОЧИСТКА



ВНИМАНИЕ!

См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.



ОСТОРОЖНО!

Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить систему охлаждения.

6.1 Общие предупреждения



ОСТОРОЖНО!

Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу за прибором выньте вилку сетевого шнура из розетки.



ОСТОРОЖНО!

При перемещении корпуса поднимайте его за передний край, чтобы не допустить появления на полу царапин.



Холодильный контур данного прибора содержит углеводороды, поэтому техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только авторизованным специалистом.



Принадлежности и детали прибора не подлежат мойке в посудомоечной машине.

Прибор необходимо регулярно чистить:

1. Очищайте внутренние поверхности и принадлежности с помощью теплой воды и нейтрального мыла.
2. Регулярно проверяйте и протирайте уплотнение дверцы, чтобы обеспечить чистоту и отсутствие загрязнений.
3. Ополосните чистой водой и вытрите насухо.
4. В случае наличия доступа очищайте конденсатор и компрессор, расположенные с задней стороны прибора, при помощи щетки. Эта операция повышает эффективность работы прибора и снижает потребление электроэнергии.

6.2 Периодическая чистка



ОСТОРОЖНО!

Запрещается вытягивать, перемещать или повреждать какие-либо трубки и (или) кабели, находящиеся внутри корпуса.

6.3 Размораживание морозильника

Морозильное отделение оснащено функцией удаления наледи. Это значит, что при работе прибора ни на внутренних стенках, ни на продуктах не образуются наросты наледи.

Отсутствие инея объясняется постоянной циркуляцией холодного воздуха внутри отделения, создаваемой вентилятором с автоматическим управлением.

6.4 Перерывы в эксплуатации

Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, примите следующие меры предосторожности:

1. Отключите прибор от сети электропитания.
2. Извлеките из холодильника все продукты.
3. Вымойте прибор и все принадлежности.
4. Оставьте дверцы приоткрытыми, чтобы предотвратить появление неприятного запаха.



ВНИМАНИЕ!

Если прибор будет продолжать работать, попросите кого-нибудь проверять его время от времени, чтобы не допустить порчи находящихся в нем продуктов в случае отключения электроэнергии.

6.5 Замена угольного фильтра



Воздушный фильтр является расходным элементом, и поэтому гарантия на него не распространяется.

Для обеспечения оптимальной работы угольного воздушного фильтра, его следует ежегодно заменять.

Новые активные воздушные фильтры можно приобрести у местного поставщика.

Инструкции см. в разделе «Установка угольного воздушного фильтра».

7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ВНИМАНИЕ!

См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

7.1 Что делать, если...

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не работает.	Прибор выключен.	Включите прибор.
	Вилка шнура питания не вставлена как следует в розетку.	Как следует вставьте вилку шнура питания в розетку.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
	Отсутствует напряжение в розетке электросети.	Подключите к этой сетевой розетке другой прибор. Обратитесь к квалифицированному электрику.
Прибор издает сильный шум.	Прибор не установлен должным образом.	Проверьте, устойчиво ли стоит прибор.
Включена звуковая или визуальная сигнализация.	Прибор был включен недавно, или температура по-прежнему слишком высока.	См. Главы «Предупреждение об открытой дверце» или «Оповещение о высокой температуре».
	Температура внутри прибора слишком высокая.	См. Главы «Предупреждение об открытой дверце» или «Оповещение о высокой температуре».
	Дверца оставлена открытой.	Закройте дверцу.
	Температура внутри прибора слишком высокая.	Обратитесь к квалифицированному электрику или в ближайший авторизованный сервисный центр.
На дисплее температуры вместо цифрового значения отображается символ в виде квадрата.	Неисправен датчик температуры.	Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр (система охлаждения будет и далее поддерживать низкую температуру продуктов, однако регулировать температуру будет невозможно).
Лампа не горит.	Лампа находится в режиме ожидания.	Закройте и снова откройте дверцу.
Лампа не горит.	Лампа перегорела.	Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
Компрессор работает непрерывно.	Неверно задано значение температуры.	См. Главу «Описание работы».
	Одновременно было помещено много пищевых продуктов.	Подождите несколько часов, а затем проверьте температуру снова.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
	Слишком высокая температура воздуха в помещении.	См. климатический класс в табличке с техническими данными.
	Положенные в прибор пищевые продукты были слишком теплыми.	Прежде чем положить пищевые продукты на хранение, дайте им остыть до комнатной температуры.
	Неплотно закрыта дверца.	См. «Закрытие дверцы».
	Включен режим FROST-MATIC.	См. Главу «Режим FROST-MATIC».
Компрессор не включается сразу после нажатия выключателя FROSTMATIC или после изменения температуры.	Это нормальное явление. Оно не является неисправностью.	Компрессор включится через некоторое время.
Вода стекает внутрь холодильника для вин.	Засорилось сливное отверстие.	Прочистите сливное отверстие.
	Пищевые продукты мешают воде стекать в водосборник.	Убедитесь, что пищевые продукты не касаются задней стенки.
На пол течет вода.	Сброс талой воды не подсоединен к поддону испарителя, расположенного над компрессором.	Направьте сброс талой воды в поддон испарителя.
Невозможно задать температуру.	Включен режим FROST-MATIC или COOLMATIC.	Вручную выключите режим FROSTMATIC или COOLMATIC, или подождите, пока режим не выключится автоматически, а после этого задайте температуру. См. Главу «Режим FROST-MATIC или COOLMATIC».
мигающий значок DEMO.	Прибор находится в деморежиме.	Нажмите на кнопку Mode и удерживайте ее приблизительно 10 секунд, пока не прозвучит длинный сигнал, а дисплей на короткое время не погаснет.
Температура внутри прибора слишком низкая/слишком высокая.	Неверно задана температура.	Задайте более высокую/более низкую температуру.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
	Неплотно закрыта дверца.	См. «Закрытие дверцы».
	Слишком высокая температура пищевых продуктов.	Прежде чем положить пищевые продукты на хранение, дайте им охладиться до комнатной температуры.
	Одновременно хранится слишком много пищевых продуктов.	Одновременно закладывайте меньшее количество пищевых продуктов.
	Часто открывалась дверца.	Открывайте дверцу только по необходимости.
	Включен режим FROST-MATIC.	См. Главу «Режим FROST-MATIC».
	Внутри прибора отсутствует циркуляция холодного воздуха.	Убедитесь, что внутри прибора циркулирует холодный воздух.
Температура в винном шкафу слишком высокая.	Внутри прибора отсутствует циркуляция холодного воздуха.	Убедитесь, что внутри прибора циркулирует холодный воздух.
	Неверно задана температура.	Задайте более низкую температуру.
	Неплотно закрыта дверца.	См. «Закрытие дверцы».
	Одновременно хранится слишком много бутылок.	Одновременно закладывайте меньшее количество бутылок.



Если приведенная рекомендация не позволяет достичь желаемого эффекта, обратитесь в ближайший фирменный сервисный центр.

7.3 Замена лампы

Прибор оборудован светодиодной лампой длительного срока службы.

Этот элемент освещения подлежит замене только в сервисном центре. Обращайтесь в сервисный центр.

7.2 Закрывание дверцы

1. Почистите уплотнения дверцы
2. При необходимости отрегулируйте дверцу. См. раздел «Установка».
3. При необходимости замените непригодные уплотнения дверцы. Обратитесь в сервисный центр.

8. УСТАНОВКА



ВНИМАНИЕ!

См. Главы, содержащие
Сведения по технике
безопасности.

8.1 Размещение

Прибор можно устанавливать в сухом, хорошо вентилируемом помещении, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному на табличке с техническими данными:

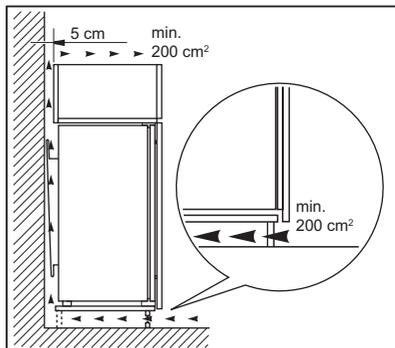
Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	от +10°C до + 32°C
N	от +16°C до + 32°C
ST	от +16°C до + 38°C
T	от +16°C до + 43°C



При работе за рамками данного диапазона у ряда моделей могут наблюдаться определенные проблемы с функционированием. Надлежащая работа может быть гарантирована только в рамках заданного диапазона температур. В случае сомнений при выборе места установки прибора обратитесь в место продажи, в сервисный центр или в ближайший центр обслуживания.

8.2 Требования к вентиляции

Необходимо обеспечить достаточную циркуляцию воздуха с задней стороны прибора.



ОСТОРОЖНО!

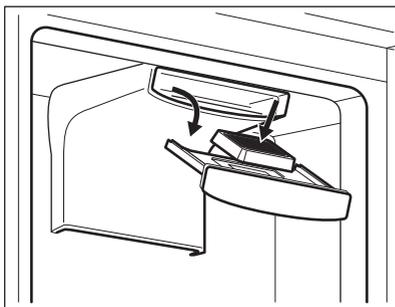
При установке см.
указания по сборке.

8.3 Установка фильтра CLEANAIR CONTROL

Угольный воздушный фильтр представляет собой фильтр с активированным углем, поглощающий неприятные запахи и обеспечивающий сохранение оптимального вкуса и аромата всех пищевых продуктов без смешения запахов.

При поставке угольный фильтр находится в пластиковом пакете для сохранения его работоспособности. Перед включением прибора фильтр следует установить в выдвижной ящик.

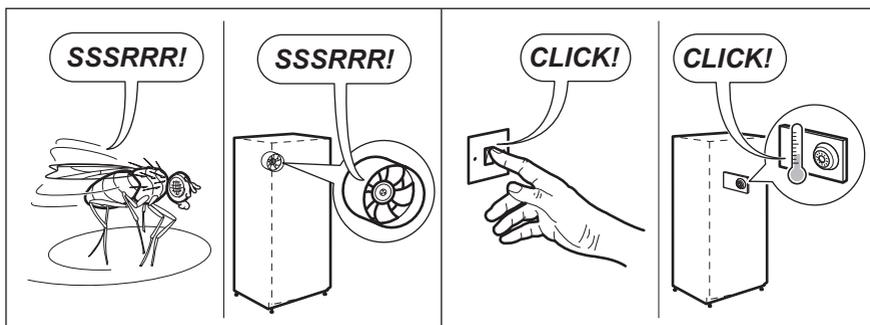
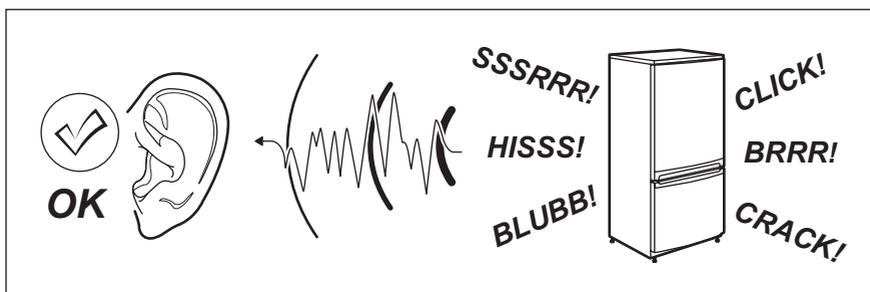
1. Выдвиньте ящик.
2. Достаньте фильтр из пластикового пакета.
3. Установите фильтр в выдвижной ящик.
4. Закройте ящик.

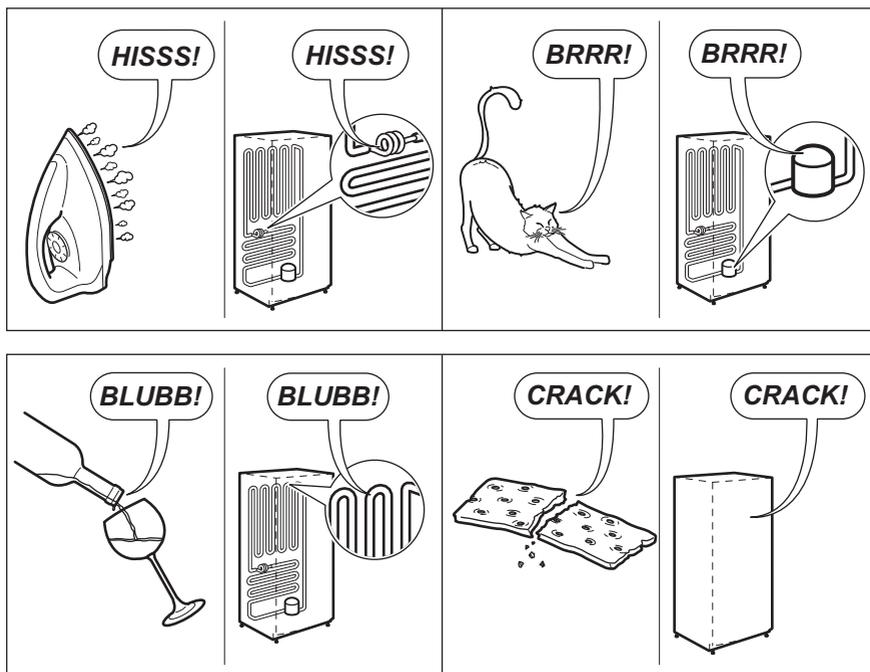


Чтобы не повредить поверхность фильтра, обращаться с ним следует аккуратно. Чтобы обеспечить правильную работу, убедитесь, что выдвижной вентиляционный ящик закрыт.

9. ШУМЫ ПРИ РАБОТЕ

При нормальных условиях работы слышны некоторые звуки (работы компрессора, циркуляции хладагента).





10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

10.1 Технические данные

Высота	мм	1885
Ширина	мм	545
Глубина	мм	575
Время повышения температуры	Час	25
Напряжение	Вольт	230 - 240
Частота	Гц	50

Технические данные указаны на табличке с техническими данными на наружной или внутренней стенке

прибора и на табличке энергопотребления.

11. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие

контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового

оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом .

Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 43012345 означает, что изделие произведено на тридцатой неделе 2014 года.

Класс энергопотребления: A+

Электролюкс Италия С.п.А.,

Виа Форесто Эст, 31025 Санта Лючия ди Пиаве (ТВ),
Сусегана,

Италия

www.aeg.com/shop



222370335-A-27/2014

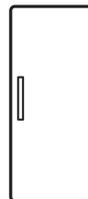
EAC CE

 **AEG**
perfekt in form und funktion

RU Инструкция по эксплуатации 2
Холодильник

UK Інструкція 24
Холодильник

S93200KDM0



 **AEG**
perfekt in form und funktion

СОДЕРЖАНИЕ

1. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	3
2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	4
3. ОПИСАНИЕ РАБОТЫ.....	6
4. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	9
5. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ.....	11
6. УХОД И ОЧИСТКА.....	12
7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	13
8. УСТАНОВКА.....	16
9. ШУМЫ ПРИ РАБОТЕ.....	21
10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	22

ДЛЯ ИДЕАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного изделия AEG. Оно будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его, призвав на помощь инновационные технологии, которые помогают облегчить жизнь и реализуют функции, которых не найдешь в обычных приборах. Потратьте несколько минут на чтение, чтобы получить от своей покупки максимум пользы. На нашем веб-сайте Вы сможете:



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:

www.aeg.com/webselfservice



Зарегистрировать свое изделие для улучшения обслуживания:

www.registeraeg.com



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:

www.aeg.com/shop

ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти. При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию: модель, код изделия (PNC), серийный номер. Данная информация находится на табличке с техническими данными.



Внимание / Важные сведения по технике безопасности.



Общая информация и рекомендации



Информация по охране окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

1. ⚠ **СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственность за травмы и повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под рукой на протяжении всего срока службы прибора.

1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.

1.2 Общие правила техники безопасности

- Прибор предназначен для домашнего бытового и аналогичного применения, например:
 - В сельских жилых домах; в помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах.

- Для использования клиентами отелей, мотелей мини-гостиниц типа «ночлег и завтрак» и других мест проживания.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в мебели, в которую он встроен.
- Не используйте механические устройства или любые другие средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания.
- Не допускайте повреждения холодильного контура.
- Не используйте внутри отсеков для хранения пищевых продуктов электрические приборы, если они не рекомендованы производителем.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, царапающие губки, растворители или металлические предметы.
- Не используйте прибор для хранения взрывоопасных веществ, таких как аэрозольные баллоны с взрывоопасным газом-вытеснителем.
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с равнозначной квалификацией.

2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 Установка



ВНИМАНИЕ!

Установка прибора должна осуществляться только квалифицированным персоналом!

- Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения.
 - Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
 - Прибор имеет большой вес: не забывайте о мерах предосторожности при его
- Удалите всю упаковку.

перемещении. Обязательно используйте защитные перчатки.

- Убедитесь, что вокруг прибора имеется достаточная вентиляция.
- Перед подключением прибора к электросети подождите не менее 4 часов. Это необходимо сделать для того, чтобы масло могло вернуться в компрессор.
- Не устанавливайте прибор рядом с радиаторами отопления, кухонными плитами, духовыми шкафами или варочными панелями.
- Задняя сторона прибора должна располагаться у стены.
- Не устанавливайте прибор там, где на него может падать прямой солнечный свет.
- Не устанавливайте прибор в слишком влажных или холодных местах, например, в примыкающих пристройках, гаражах или винных погребах.
- При перемещении прибора поднимайте его за передний край, чтобы не допустить появления на полу царапин.

2.2 Подключение к электросети



ВНИМАНИЕ!

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить электрические компоненты прибора (вилку кабеля электропитания, кабель электропитания, компрессор и т.д.) Для замены электрических компонентов обратитесь в

авторизованный сервисный центр или к электрику.

- Кабель электропитания должен располагаться ниже уровня вилки электропитания.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.

2.3 Эксплуатация



ВНИМАНИЕ!

Существует риск получения травмы, ожога, поражения электрическим током или пожара.

- Не изменяйте параметры данного прибора.
- Не помещайте в прибор электроприборы (например, мороженицы), если их производителем не указано, что подобное их применение допустимо.
- Следите за тем, чтобы не повредить контур холодильника. Он содержит хладагент изобутан (R600a), природный газ, безвредный для окружающей среды. Данный газ огнеопасен.
- В случае повреждения контура холодильника следует исключить появление в помещении открытого пламени и источников возгорания. Хорошо проветрите помещение.
- Не ставьте на пластмассовые части прибора горячую посуду.
- Не храните внутри прибора горючие газы и жидкости.
- Не помещайте на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся вещества или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Не прикасайтесь к компрессору или конденсатору. Они горячие.

2.4 Уход и очистка



ВНИМАНИЕ!

Это может привести к повреждению прибора или травмам.

- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды. Техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только квалифицированным специалистом.
- Регулярно проверяйте сливное отверстие в корпусе прибора и при необходимости прочищайте его. В случае засорения отверстия талая вода будет скапливаться в нижней части прибора.
- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.
- Удалите дверцу, чтобы предотвратить риск ее заперения при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.
- Содержимое холодильного контура и изоляционные материалы данного прибора не вредят озоновому слою.
- Изоляционный пенопласт содержит горючий газ. Для получения информации о том, как надлежит утилизировать данный прибор, обратитесь в местные муниципальные органы власти.
- Не повреждайте часть узла охлаждения, которая находится рядом с теплообменником.

2.5 Утилизация

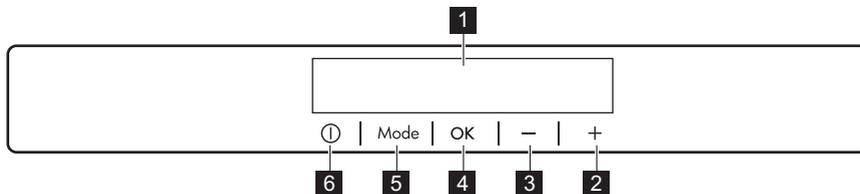


ВНИМАНИЕ!

Существует опасность травмы или удушья.

3. ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

3.1 Панель управления



1 Дисплей

2 Кнопка повышения температуры

3 Кнопка понижения температуры

4 ОК

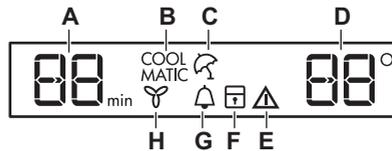
5 Mode

6 ON/OFF

Предустановленный уровень громкости тонов нажатия кнопок можно изменить. Для этого на несколько секунд нажмите

одновременно на Mode и на кнопку понижения температуры. Это изменение можно отменить.

Дисплей



- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| A) Функция таймера | F) Функция ChildLock |
| B) Функция COOLMATIC | G) Функция MinuteMinder |
| C) Функция Holiday | H) Функция DYNAMICAIR |
| D) Индикатор температуры | |
| E) Сигнальный индикатор | |

3.2 Включение

1. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
2. Если дисплей отключен, нажмите на ON/OFF.
Высвечивание на дисплее DEMO означает, что прибор находится в деморежиме. См. «Что делать, если...»

На индикаторах температуры отображаются значения температуры, заданные по умолчанию.

i Информацию о выборе другого значения температуры см. в разделе «Регулировка температуры».

! **ОСТОРОЖНО!**
Если дверца открыта в течение нескольких минут, то свет автоматически выключается. Свет появится снова после закрытия и открытия дверцы.

3.3 Выключение

Нажмите на кнопку прибора «Вкл/Выкл» и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд.
Дисплей отключится.
Для отключения прибора от сети электропитания извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

3.4 Регулировка температуры

По умолчанию значение температуры холодильника составляет +5°C.

Установленное значение температуры холодильника можно изменить с помощью кнопки регулировки температуры.

На индикаторе температуры отобразится заданное значение температуры.

i Установленная температура достигается в течение 24 часов.
При сбое в подаче электроэнергии заданное значение температуры сохраняется.

3.5 Функция DYNAMICAIR

1. Нажимайте на кнопку Mode, пока не отобразится соответствующий значок.
Замигает индикатор DYNAMICAIR.
2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК.
Появится индикатор DYNAMICAIR.



Включение функции DYNAMICAIR увеличивает потребление электроэнергии. При автоматическом включении функции индикатор DYNAMICAIR не загорается (см. Главу «Ежедневное использование»).

Для выключения режима повторяйте процедуру, пока не исчезнет индикатор DYNAMICAIR.

3.6 Функция MinuteMinder

Функцию (MinuteMinder) можно использовать для выдачи звукового сигнала в нужное время. Это может оказаться полезным, когда, например, по рецепту требуется охлаждать продукты в течение определенного времени или когда требуется не забыть о бутылках, помещенных в морозильник для быстрого охлаждения.

1. Нажимайте на кнопку Mode, пока не отобразится соответствующий значок.

Замигает индикатор MinuteMinder.

На дисплее таймера в течение нескольких секунд отображается заданное значение (30 минут).

2. Нажатием на регулятор таймера измените заданное значение таймера в интервале от 1 до 90 минут.
3. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК.

Появится индикатор MinuteMinder. Индикатор таймера начнет мигать (min).

Время можно изменить как в любой момент обратного отсчета, так и в его конце, нажав кнопки повышения и понижения температуры.

По окончании обратного отсчета индикатор MinuteMinder начнет мигать и раздастся звуковой сигнал. Нажмите на ОК для выключения звукового сигнала и отключения функции.

Функцию можно отключить в любой момент обратного отсчета, повторив описанные действия так, чтобы индикатор погас.

3.7 Функция ChildLock

Функция ChildLock служит для блокировки кнопок управления холодильником, чтобы исключить их непреднамеренное использование.

1. Нажимайте на кнопку Mode, пока не отобразится соответствующий значок.

Замигает индикатор ChildLock.

2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК.

Появится индикатор ChildLock.

Для выключения режима ChildLock повторяйте процедуру, пока не исчезнет индикатор ChildLock.

3.8 Режим COOLMATIC

Если необходимо поместить большое количество теплых продуктов, например, после посещения магазина, включите режим COOLMATIC для ускоренного охлаждения продуктов и предотвращения повышения температуры уже находящихся в холодильнике продуктов.

Воспользуйтесь кнопкой COOLMATIC или Mode.

Появится символ COOLMATIC. Режим COOLMATIC отключается автоматически примерно через 8 часов.

Для выключения режима до его автоматического окончания повторяйте процедуру, пока не погаснет индикатор COOLMATIC.



Функция выключается при выборе другой заданной температуры холодильника.

3.9 Режим Holiday

Функция позволяет оставлять холодильную камеру пустой и закрытой в течение продолжительного отсутствия владельца без

образования в ней неприятных запахов.

i Перед включением режима Holiday выньте из холодильного отделения все продукты.

1. Нажимайте на кнопку Mode, пока на дисплее не появится значок Holiday.

Замигает значок Holiday. На дисплее температуры отобразится заданное значение температуры.

2. Нажмите кнопку ОК для подтверждения.

Высветится значок Holiday. Для выключения режима Holiday повторяйте процедуру, пока не исчезнет индикатор Holiday.

3.10 Предупреждение об открытой двери

Если дверь остается открытой несколько минут, выдается звуковой сигнал. На то, что дверца не закрыта, указывает:

- мигание сигнального индикатора;
- звуковой сигнал.

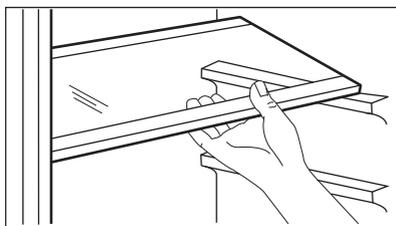
После восстановления нормальных условий (дверца закрыта) звуковой сигнал выключается. Звуковой сигнал можно отключить, нажав на любую кнопку.

4. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

! **ВНИМАНИЕ!**
См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

4.1 Передвижные полки

Расположенные на стенках холодильника направляющие позволяют размещать полки на нужной высоте.

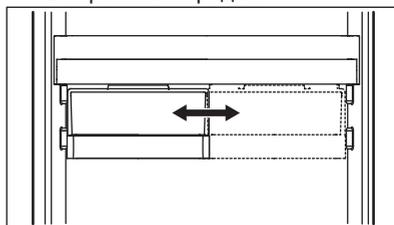


4.2 Размещение полок дверцы

Чтобы обеспечить возможность хранения упаковок продуктов различных размеров, полки дверцы можно размещать на разной высоте.

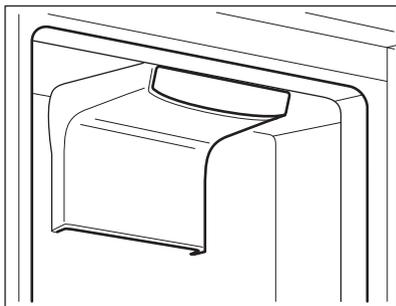
4.3 Выбор высоты выдвигного ящика

1. Поднимите полку с выдвигным ящиком вверх и снимите с держателей дверцы.
2. Снимите опорный кронштейн ящика с направляющих под полкой.
3. Чтобы установить ящик на другую высоту, проделайте эту процедуру в обратном порядке.



4.4 DynamicAir

В холодильном отделении предусмотрено устройство, обеспечивающее быстрое охлаждение продуктов и более равномерную температуру в отделении.



Устройство включается самостоятельно по мере необходимости, например, с целью быстрого восстановления температуры после открывания дверцы или в условиях высокой окружающей температуры.

Имеется возможность включения устройства вручную в случае необходимости (см. «Режим DynamicAir»).



Система DynamicAir прекращает работать в случае открывания дверцы и включается сразу же после ее закрытия.

4.5 Угольный воздушный фильтр

Ваш прибор оснащен угольным фильтром CLEANAIR CONTROL, установленным в выдвижном ящике в задней стенке холодильного отделения.

Этот фильтр очищает воздух от нежелательных запахов в холодильной камере, еще более улучшая качество хранения продуктов.



ОСТОРОЖНО!

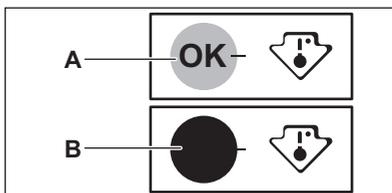
Во время работы прибора всегда держите выдвижной вентиляционный ящик закрытым.



4.6 Индикатор температуры

Для обеспечения надлежащего хранения продуктов холодильник оснащен индикатором температуры. Символ на боковой стенке прибора обозначает область максимального холода в холодильнике.

Если отображается сообщение «OK» (A), поместите свежие продукты в область холодильника, обозначенную данным символом. В противном случае (B) переведите ручку термостата в более холодное положение и подождите 12 часов, прежде чем снова проверить показания индикатора температуры.



После закладки в прибор свежих продуктов или после многократного открывания дверцы в течение долгого времени сообщение «OK» может пропасть с экрана; это нормально; подождите не менее 12 часов перед тем, как производить новую регулировку контроллера температуры.

5. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

5.1 Нормальные звуки во время работы

Следующие звуки в ходе работы прибора являются нормальным явлением:

- Слабое журчание и бульканье, исходящие от змеевиков во время прокачивания хладагента.
- Жужжание и пульсация, исходящие от компрессора при прокачке хладагента.
- Резкое потрескивание, исходящее изнутри прибора и вызванное тепловым расширением (естественным и неопасным физическим явлением).
- Тихое щелканье регулятора температуры при включении и выключении компрессора.

5.2 Рекомендации по экономии электроэнергии

- Не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше необходимого.
- В случае высокой температуры в помещении, когда регулятором температуры задано низкое значение температуры, а прибор полностью загружен, компрессор прибора может работать непрерывно. При этом задняя стенка прибора будет покрываться наледью или инеем. В этом случае следует установить термостат на меньшее значение, повысив температуру, чтобы сделать возможным автоматическое размораживание и тем самым уменьшить потребление энергии.

5.3 Рекомендации по охлаждению продуктов

Для получения оптимальных результатов:

- Не помещайте в холодильник теплые продукты или испаряющиеся жидкости.
- Накрывайте или заворачивайте продукты, особенно те, которые имеют сильный запах.
- Располагайте продукты так, чтобы вокруг них мог свободно циркулировать воздух.

5.4 Рекомендации по охлаждению

Полезные советы

- Мясо (всех типов): Помещайте в полиэтиленовые пакеты и кладите на стеклянную полку, расположенную над ящиком для овощей.
- Храните мясо таким образом один, максимум два дня, иначе оно может испортиться.
- Продукты, подвергшиеся тепловой обработке, холодные блюда и т.п.: должны быть накрыты и могут быть размещены на любой полке.
- Фрукты и овощи: должны быть тщательно очищенными; их следует помещать в специально предусмотренные для их хранения ящики.
- Сливочное масло и сыр: Должны находиться в специальных воздухо непроницаемых контейнерах или быть завернуты в алюминиевую фольгу или полиэтиленовую пленку, чтобы максимально ограничить контакт с воздухом.
- Бутылки: их необходимо закрыть крышкой и хранить или в стойке для бутылок, или на дверной полке для бутылок (если прибор ей оборудован).
- Бананы, картофель, лук и чеснок не должны храниться в холодильнике в неупакованном виде.

6. УХОД И ОЧИСТКА



ВНИМАНИЕ!

См. Главы, содержащие сведения по технике безопасности.

6.1 Общие предупреждения



ОСТОРОЖНО!

Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу за прибором выньте вилку сетевого шнура из розетки.



Холодильный контур данного прибора содержит углеводороды, поэтому техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только авторизованным специалистом.



Принадлежности и детали прибора не подлежат мойке в посудомоечной машине.

6.2 Периодическая чистка



ОСТОРОЖНО!

Запрещается вытягивать, перемещать или повреждать какие-либо трубки и (или) кабели, находящиеся внутри корпуса.



ОСТОРОЖНО!

Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить систему охлаждения.



ОСТОРОЖНО!

При перемещении корпуса поднимайте его за передний край, чтобы не допустить появления на полу царапин.

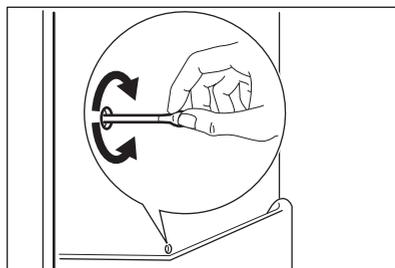
Прибор необходимо регулярно чистить:

1. Очищайте внутренние поверхности и принадлежности с помощью теплой воды и нейтрального мыла.
2. Регулярно проверяйте и протирайте уплотнение дверцы, чтобы обеспечить чистоту и отсутствие загрязнений.
3. Ополосните чистой водой и вытрите насухо.
4. В случае наличия доступа очищайте конденсатор и компрессор, расположенные с задней стороны прибора, при помощи щетки. Эта операция повышает эффективность работы прибора и снижает потребление электроэнергии.

6.3 Размораживание холодильника

При нормальных условиях эксплуатации удаление инея с испарителя холодильной камеры происходит автоматически при каждом выключении компрессора. Талая вода сливается в специальный поддон, установленный с задней стороны прибора над компрессором, где она испаряется.

Необходимо регулярно прочищать сливное отверстие, находящееся в середине канала холодильного отделения, во избежание накопления воды и попадания капель на находящиеся внутри продукты.



6.4 Перерывы в эксплуатации

Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, примите следующие меры предосторожности:

1. Отключите прибор от сети электропитания.
2. Извлеките из холодильника все продукты.
3. Вымойте прибор и все принадлежности.
4. Оставьте дверцы приоткрытыми, чтобы предотвратить появление неприятного запаха.



ВНИМАНИЕ!

Если прибор будет продолжать работать, попросите кого-нибудь проверять его время от времени, чтобы не допустить порчи находящихся в нем продуктов в случае отключения электроэнергии.

6.5 Замена угольного фильтра



Воздушный фильтр является расходным элементом, и поэтому гарантия на него не распространяется.

Для обеспечения оптимальной работы угольного воздушного фильтра, его следует ежегодно заменять.

Новые активные воздушные фильтры можно приобрести у местного поставщика.

Инструкции см. в разделе «Установка угольного воздушного фильтра».

7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ВНИМАНИЕ!

См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

7.1 Что делать, если...

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не работает.	Прибор выключен.	Включите прибор.
	Вилка шнура питания не вставлена как следует в розетку.	Как следует вставьте вилку шнура питания в розетку.
	Отсутствует напряжение в розетке электросети.	Подключите к этой сетевой розетке другой прибор. Обратитесь к квалифицированному электрику.
Прибор издает сильный шум.	Прибор не установлен должным образом.	Проверьте, устойчиво ли стоит прибор.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Включена звуковая или визуальная сигнализация.	Прибор был включен недавно, или температура по-прежнему слишком высока.	См. Главы «Предупреждение об открытой дверце» или «Оповещение о высокой температуре».
	Температура внутри прибора слишком высокая.	См. Главы «Предупреждение об открытой дверце» или «Оповещение о высокой температуре».
	Дверца оставлена открытой.	Закройте дверцу.
	Температура внутри прибора слишком высокая.	Обратитесь к квалифицированному электрику или в ближайший авторизованный сервисный центр.
На дисплее температуры вместо цифрового значения отображается прямоугольный символ.	Неисправен датчик температуры.	Обратитесь в ближайший авторизованный в сервисный центр (система охлаждения будет и далее поддерживать низкую температуру продуктов, однако регулировать температуру будет невозможно).
Лампа не горит.	Лампа находится в режиме ожидания.	Закройте и снова откройте дверцу.
Лампа не горит.	Лампа перегорела.	Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
Компрессор работает непрерывно.	Неверно задано значение температуры.	См. Главу «Описание работы».
	Одновременно было помещено много пищевых продуктов.	Подождите несколько часов, а затем проверьте температуру снова.
	Слишком высокая температура воздуха в помещении.	См. климатический класс в табличке с техническими данными.
	Положенные в прибор пищевые продукты были слишком теплыми.	Прежде чем положить пищевые продукты на хранение, дайте им остыть до комнатной температуры.
	Неплотно закрыта дверца.	См. «Закрытие дверцы».

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
	Включен режим COOLMATIC.	См. Главу «Режим COOLMATIC».
Компрессор не включается сразу после нажатия выключателя COOLMATIC или после изменения температуры.	Это нормальное явление. Оно не является неисправностью.	Компрессор включится через некоторое время.
Вода стекает внутрь холодильника.	Засорилось сливное отверстие.	Прочистите сливное отверстие.
	Пищевые продукты мешают воде стекать в водосборник.	Убедитесь, что пищевые продукты не касаются задней стенки.
На пол течет вода.	Сброс талой воды не подсоединен к поддону испарителя, расположенного над компрессором.	Направьте сброс талой воды в поддон испарителя.
Невозможно задать температуру.	Включен режим FROSTMATIC или COOLMATIC.	Вручную выключите режим FROSTMATIC или COOLMATIC, или подождите, пока режим не выключится автоматически, а после этого задайте температуру. См. Главу «Режим FROSTMATIC или COOLMATIC».
мигающий значок DEMO.	Прибор находится в деморежиме.	Нажмите на кнопку ОК и удерживайте ее приблизительно 10 секунд, пока не прозвучит длинный сигнал, а дисплей на короткое время не погаснет.
Температура внутри прибора слишком низкая/слишком высокая.	Неверно задана температура.	Задайте более высокую/более низкую температуру.
	Неплотно закрыта дверца.	См. «Закрытие дверцы».
	Слишком высокая температура пищевых продуктов.	Прежде чем положить пищевые продукты на хранение, дайте им охладиться до комнатной температуры.
	Одновременно хранится слишком много пищевых продуктов.	Одновременно закладывайте меньшее количество пищевых продуктов.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
	Часто открывалась дверца.	Открывайте дверцу только по необходимости.
	Включен режим COOLMATIC.	См. Главу «Режим COOLMATIC».
	Внутри прибора отсутствует циркуляция холодного воздуха.	Убедитесь, что внутри прибора циркулирует холодный воздух.



Если приведенная рекомендация не позволяет достичь желаемого эффекта, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

7.2 Закрывание дверцы

1. Почистите уплотнения дверцы
2. При необходимости отрегулируйте дверцу. См. раздел «Установка».

3. При необходимости замените непригодные уплотнения дверцы. Обратитесь в сервисный центр.

7.3 Замена лампы

Прибор оборудован светодиодной лампой длительного срока службы.

Этот элемент освещения подлежит замене только в сервисном центре. Обращайтесь в сервисный центр.

8. УСТАНОВКА



ВНИМАНИЕ!

См. Главы, содержащие сведения по технике безопасности.

8.1 Размещение

Прибор можно устанавливать в сухом, хорошо вентилируемом помещении, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному на табличке с техническими данными:

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	от +10°C до + 32°C
N	от +16°C до + 32°C
ST	от +16°C до + 38°C

Климатический класс	Температура окружающей среды
T	от +16°C до + 43°C



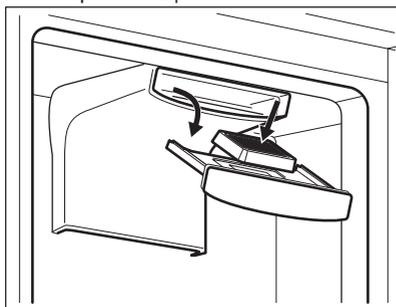
При работе за рамками данного диапазона у ряда моделей могут наблюдаться определенные проблемы с функционированием. Надлежащая работа может быть гарантирована только в рамках заданного диапазона температур. В случае сомнений при выборе места установки прибора обратитесь в место продажи, в сервисный центр или в ближайший центр обслуживания.

8.2 Установка фильтра CLEANAIR CONTROL

Угольный воздушный фильтр представляет собой фильтр с активированным углем, поглощающий неприятные запахи и обеспечивающий сохранение оптимального вкуса и аромата всех пищевых продуктов без смешения запахов.

При поставке угольный фильтр находится в пластиковом пакете для сохранения его работоспособности. Перед включением прибора фильтр следует установить в выдвижной ящик.

1. Выдвиньте ящик.
2. Достаньте фильтр из пластикового пакета.
3. Установите фильтр в выдвижной ящик.
4. Закройте ящик.



i Чтобы не повредить поверхность фильтра, обращаться с ним следует аккуратно. Чтобы обеспечить правильную работу, убедитесь, что выдвижной вентиляционный ящик закрыт.

8.3 Подключение к электросети

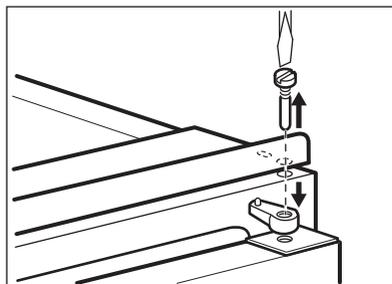
- Перед включением прибора в сеть удостоверьтесь, что напряжение и частота, указанные в табличке с техническими данными, соответствуют параметрам домашней электрической сети.

- Прибор должен быть заземлен. Для этого вилка сетевого кабеля имеет специальный контакт заземления. Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному электрику.
- Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил техники безопасности.
- Данный прибор соответствует Директивам ЕЭС.

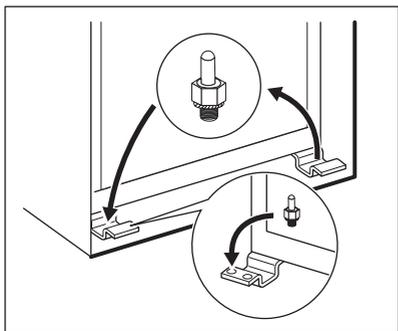
8.4 Перевешивание дверцы

Дверца прибора открывается вправо. Если вы хотите, чтобы дверца открывалась влево, прежде чем устанавливать прибор, выполните следующие действия:

1. Открутите и извлеките верхнюю ось.



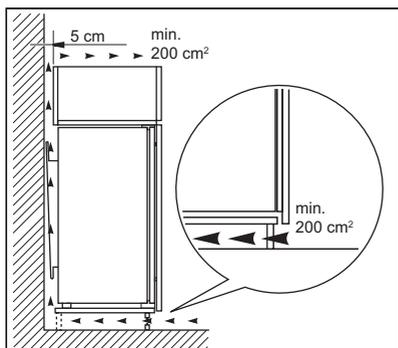
2. Снимите дверцу.
3. Снимите прокладку.
4. При помощи ключа ослабьте нижнюю ось.
5. Затяните нижнюю ось на противоположной стороне.



6. Установите прокладку.
7. Установите дверцу.
8. Затяните верхнюю ось.

8.5 Требования к вентиляции

Необходимо обеспечить достаточную циркуляцию воздуха с задней стороны прибора.



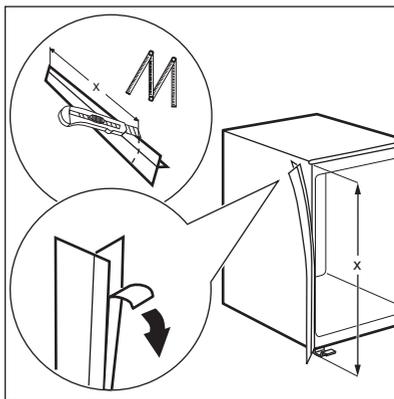
8.6 Установка прибора



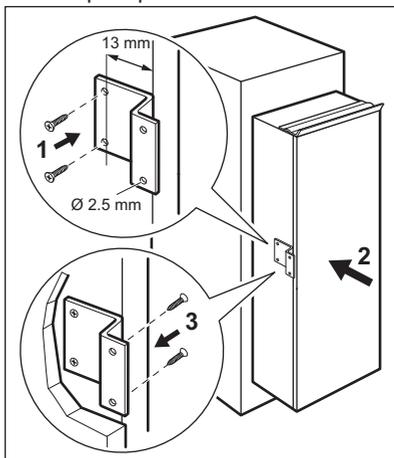
ОСТОРОЖНО!

Убедитесь, что перемещение сетевого шнура не затруднено.

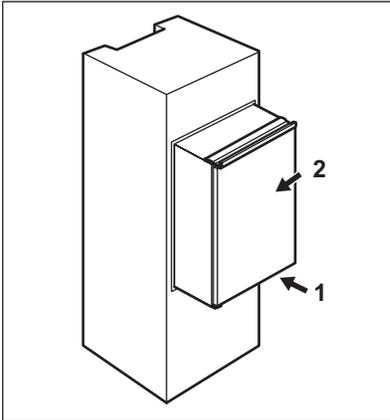
1. Если необходимо, отрежьте и прикрепите самоклеющуюся уплотняющую прокладку к прибору, как показано на рисунке.



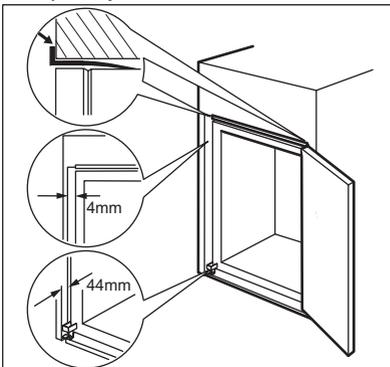
2. Просверлите в приборе отверстие диаметром 2,5 мм и глубиной не более 10 мм.
3. Зафиксируйте квадратный уголок на приборе.



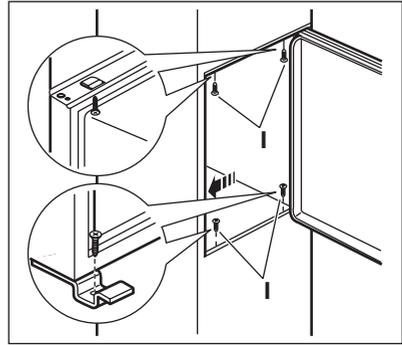
4. Установите прибор в нишу.
5. Сдвиньте прибор в направлении, указанном стрелками (1), чтобы крышка, закрывающая верхний зазор, уперлась в кухонный шкаф.



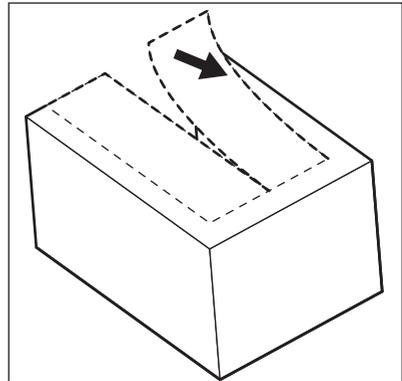
6. Сдвиньте прибор в направлении, указанном стрелками (2), к боковой стенке кухонного шкафа, на которой нет петель.
7. Отрегулируйте положение прибора внутри ниши. Убедитесь, что расстояние между прибором и передним краем кухонного шкафа составляет 44 мм.
Крышка нижней петли (находится в пакете с принадлежностями) обеспечивает надлежащее расстояние между кухонной мебелью и прибором. Убедитесь, что ширина зазора между прибором и кухонным шкафом равняется 4 мм.
8. Откройте дверцу. Установите крышку нижней петли.



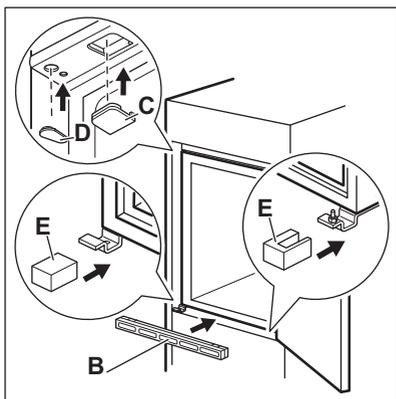
9. Закрепите прибор внутри ниши четырьмя винтами.



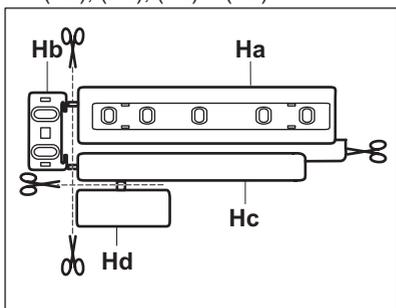
10. Удалите соответствующую деталь крышки петли (E). Если дверная петля находится справа, то следует удалить деталь DX; в противном случае удалите деталь SX.



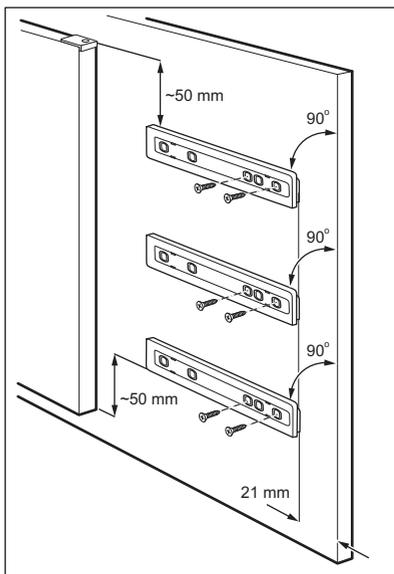
11. Установите крышки (C, D) в выемки и отверстия под петли.



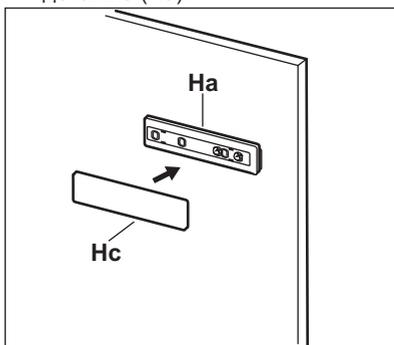
12. Установите вентиляционную решетку (В).
13. Наденьте крышки петель (Е) на петлю.
14. Отделите друг от друга детали (На), (Нб), (Нс) и (Нд).



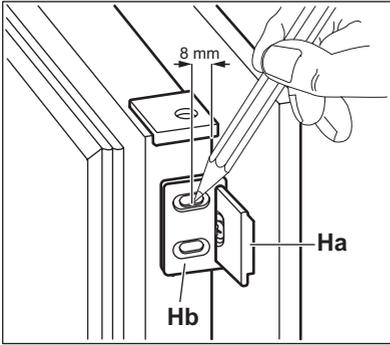
15. Прикрепите деталь (На) к внутренней стороне кухонного шкафа.



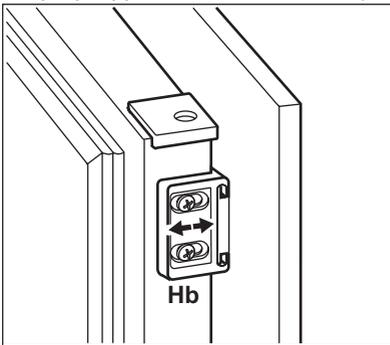
16. Надавив, соедините деталь (Нс) с деталью (На).



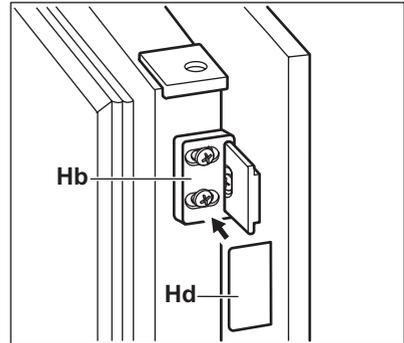
17. Откройте дверцу прибора и дверцу кухонной мебели под углом 90°.
18. Вставьте маленькую планку (Нб) в направляющую (На).
19. Совместите друг с другом дверцу прибора и дверцу кухонной мебели, затем наметьте отверстия.



20. Удалите уголки и просверлите отверстия диаметром 2 мм на расстоянии 8 мм от внешней кромки двери.
21. Снова установите маленькую планку на направляющую и закрепите ее прилагающимися винтами.
22. Выровняйте дверцу кухонной мебели и дверцу прибора, регулируя положение детали (Hb).



23. Надавлив, соедините деталь (Hd) с деталью (Hb).

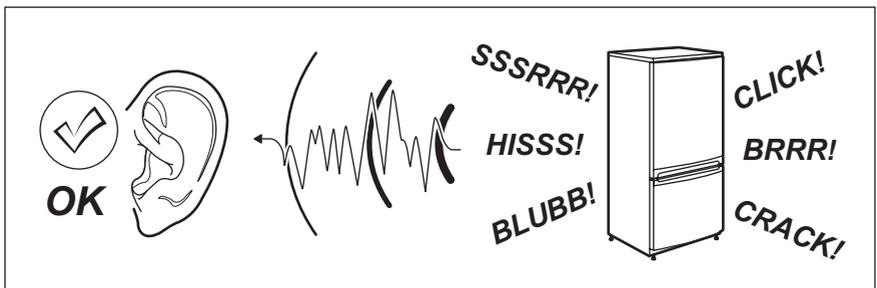


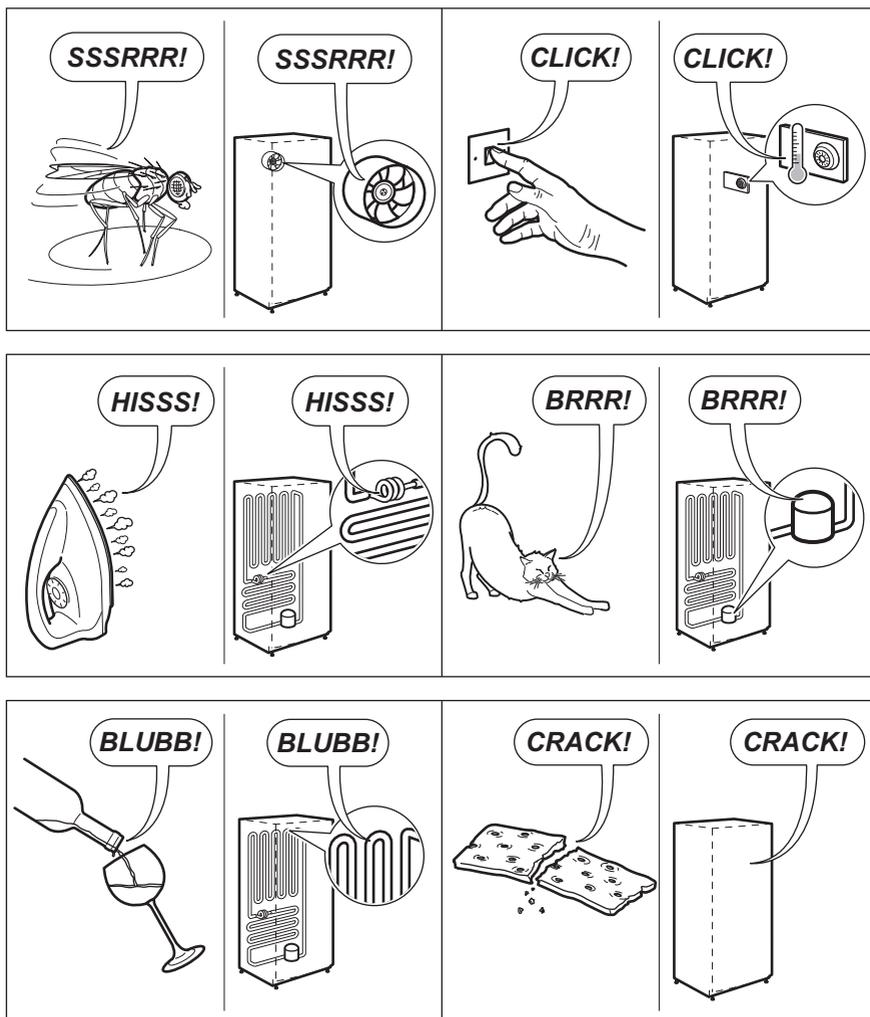
В завершение проверьте, чтобы:

- все винты были затянуты;
- уплотняющая прокладка плотно прилегала к корпусу холодильника;
- дверца как следует открывалась и закрывалась.

9. ШУМЫ ПРИ РАБОТЕ

При нормальных условиях работы слышны некоторые звуки (работы компрессора, циркуляции хладагента).





10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

10.1 Технические данные

Высота	мм	1855
Ширина	мм	545
Глубина	мм	575
Напряжение	Вольт	230 - 240

Частота	Гц	50
---------	----	----

Технические данные указаны на табличке с техническими данными на наружной или внутренней стенке

прибора и на табличке энергопотребления.

11. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и

здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 43012345 означает, что изделие произведено на тридцатой неделе 2014 года.

Класс энергопотребления: A+

Электролюкс Италия С.п.А.,

Виа Форесто Эст, 31025 Санта Лючия ди Пиаве (ТВ),

Италия

EN Installation Instruction

Warning! Before proceeding with installation, read the safety information in the User Manual.

DE Montageanweisung

Achtung! Lesen Sie vor Beginn der Installation die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanweisung.

FR Instructions d'installation

Attention! Veuillez lire les consignes de sécurité que contient la Notice d'utilisation avant d'installer l'appareil.

IT Istruzioni di installazione

Attenzione! Prima di procedere all'installazione, leggere le istruzioni di sicurezza contenute nel Libretto Istruzioni.

DA Installationsvejledning

Vigtigt! Læs brugsanvisningens instruktioner vedrørende sikkerhed, før installationen påbegyndes.

PT Instruções de instalação

Atenção! Antes de continuar a instalação, leia as informações de segurança no Manual de Utilizador.

ES Instrucciones de instalación

¡Atención! Antes de realizar la instalación, lea la información de seguridad del Manual del usuario.

NL Installatie-instructies

Waarschuwing! Lees de veiligheidsinformatie in de gebruikershandleiding voordat u met de installatie begint.

BG Инструкции за инсталиране

Внимание! Преди да пристъпите към инсталирането, прочетете информацията за безопасност в Ръководството за потребителя.

CS Pokyny k instalaci

Upozornění! Před začátkem instalace si přečtěte bezpečnostní informace v návodu k použití.

EL Οδηγίες εγκατάστασης

Προειδοποίηση! Πριν συνεχίσετε με την εγκατάσταση, διαβάστε τις πληροφορίες ασφάλειας στο εγχειρίδιο χρήστη.

ET Paigaldusjuhised

Hoiatus! Enne paigaldamist lugege läbi kasutusjuhendis olevad ohutusjuhised.

FI Asennusohjeet

Varoitus! Ennen kuin aloit asennuksen, lue käyttöohjeen sisältämät turvallisuusohjeet.

HR Upute za instalaciju

Upozorenje! Prije instalacije pročitajte sigurnosne informacije u Uputama za uporabu.

HU Üzembe helyezési útmutató

Vigyázat! Mielőtt továbblépne az üzembe helyezéssel, olvassa el a biztonsági információkat a felhasználói kézikönyvben.

LT Įrengimo instrukcija

Įspėjimas! Prieš montuodami perskaitykite saugos informaciją naudojimo instrukcijoje.

LV Uzstādīšanas norādījumi

Brīdinājums! Pirms turpināt uzstādīšanu, izlasiet lietotāja rokasgrāmatā ietvertu drošības informāciju.

NO Monteringsanvisning

Advarsel! Les sikkerhetsinformasjonen i bruksanvisningen før du begynner installasjonen.

PL Wskazówki dotyczące instalacji

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem instalacji należy przeczytać informacje dotyczące bezpieczeństwa podane w Instrukcji obsługi.

RO Instrucțiuni de instalare

Atenție! Înainte de a trece la instalare, citiți informațiile privind siguranța din Manualul Utilizatorului.

RU Указания по установке

Внимание! Перед тем как приступить к установке, прочтите информацию по технике безопасности в руководстве пользователя.

SK Pokyny na inštaláciu

Upozornenie! Pred inštaláciou si prečítajte bezpečnostné pokyny v návode na používanie.

SL Navodila za namestitev

Opozorilo! Pred nadaljevanjem z namestitvijo preberite varnostna navodila v navodilih za uporabo.

SQ Udhëzime Instalimi

Paralajmërim! Përpara se të kryeni instalimin, lexoni të dhënat e sigurisë në Manualin e Përdorimit.

SR Упутство за инсталирање

Упозорење! Пре него што приступите инсталирању уређаја, прочитајте информације о безбедности у Упутству за употребу.

SV Installationsanvisningar

Varning! Läs säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen innan du fortsätter med installationen.

TR Montaj Talimatları

Uyarı! Montaj işleminde başlamadan önce, kullanma kılavuzundaki güvenlik bilgilerinizi okuyunuz.

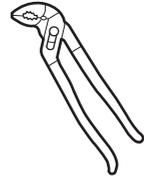
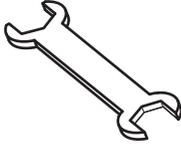
UK Інструкція з установки

Увага! Перед початком встановлення прочитайте інформацію щодо безпеки у Посібнику користувача.

AR إرشادات التثبيت

تحذير! اقرأ معلومات الأمان في دليل المستخدم قبل متابعة التثبيت.

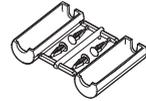




A M5- (5+2)x



I 1x



B M5- (4+2)x



J 1x



C 4.2- (24+2)x



K 1x



D M8- (4+2)x



L 1x



E 24mm- 4x



M 1x



F 1x



N 1x



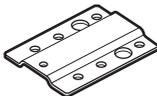
G 2x



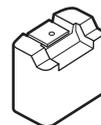
O 2x



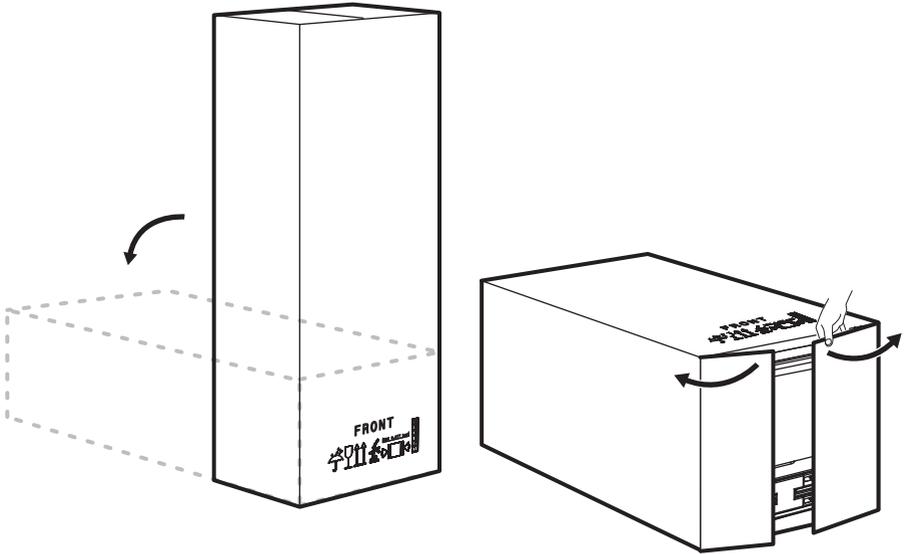
H 1x



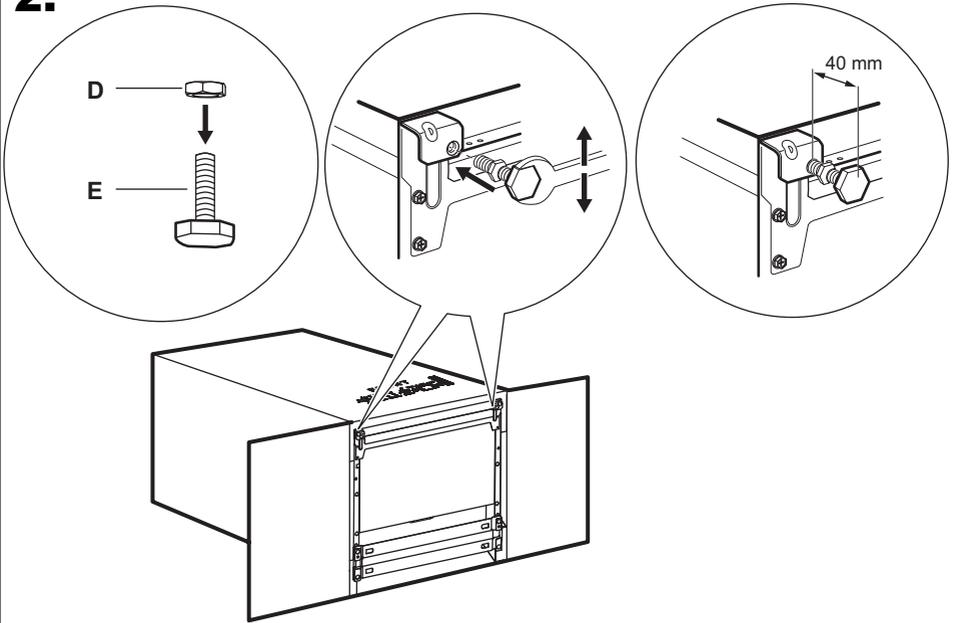
P 4x



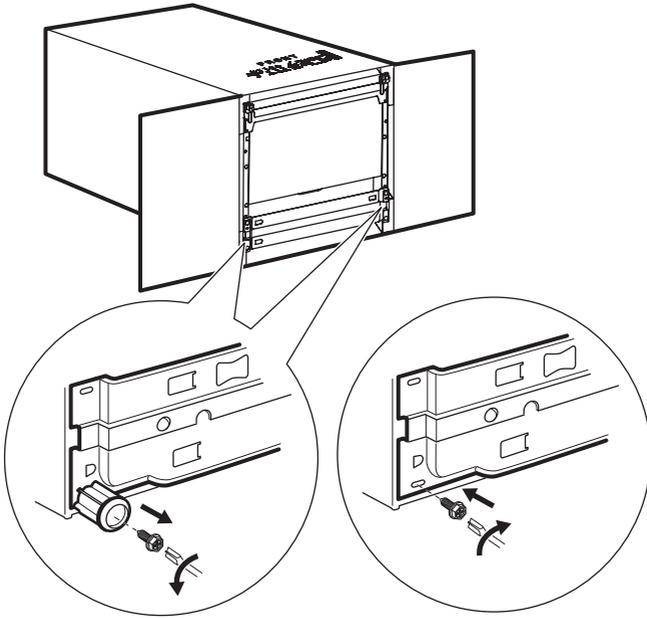
1.



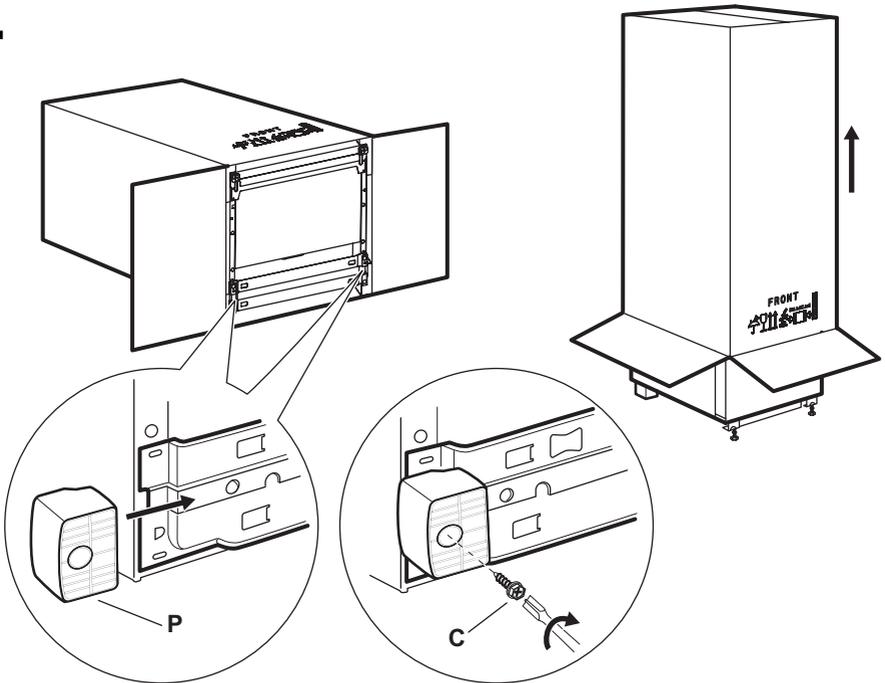
2.



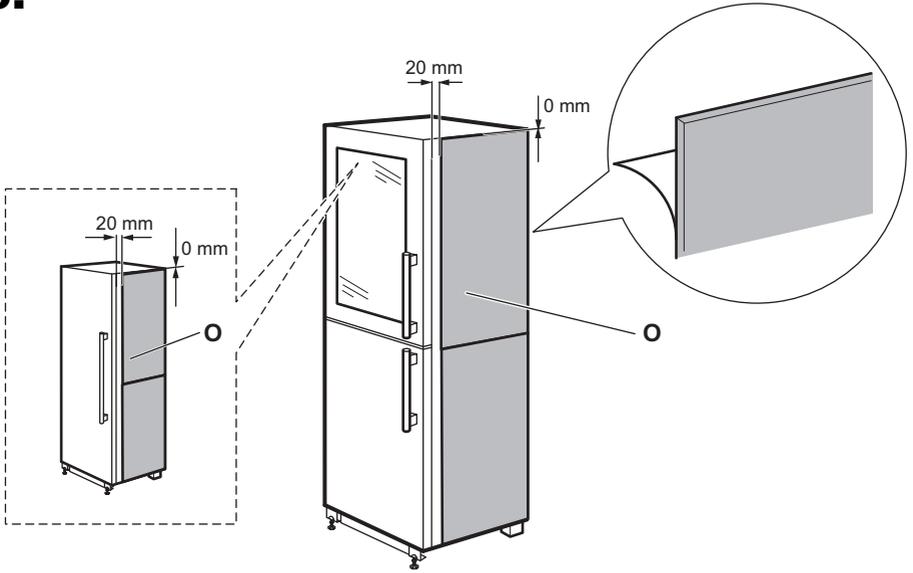
3.



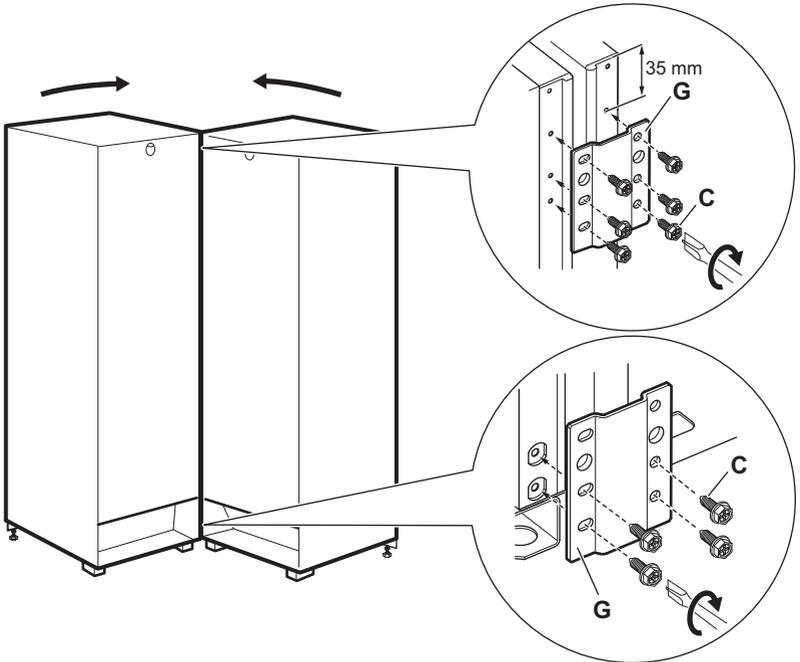
4.



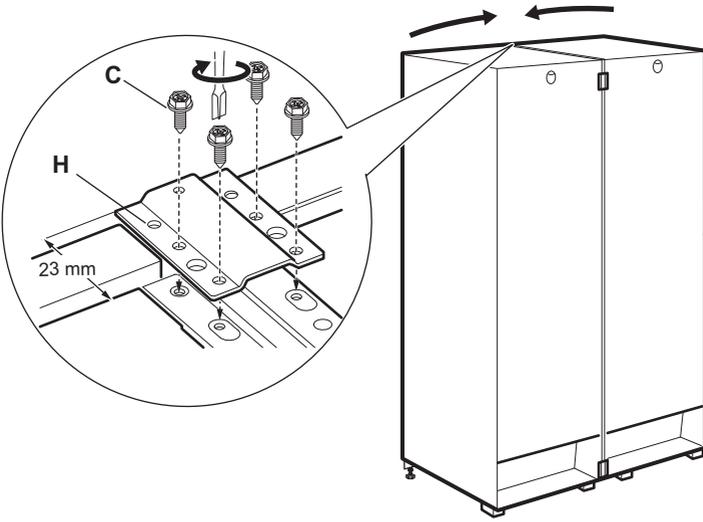
5.



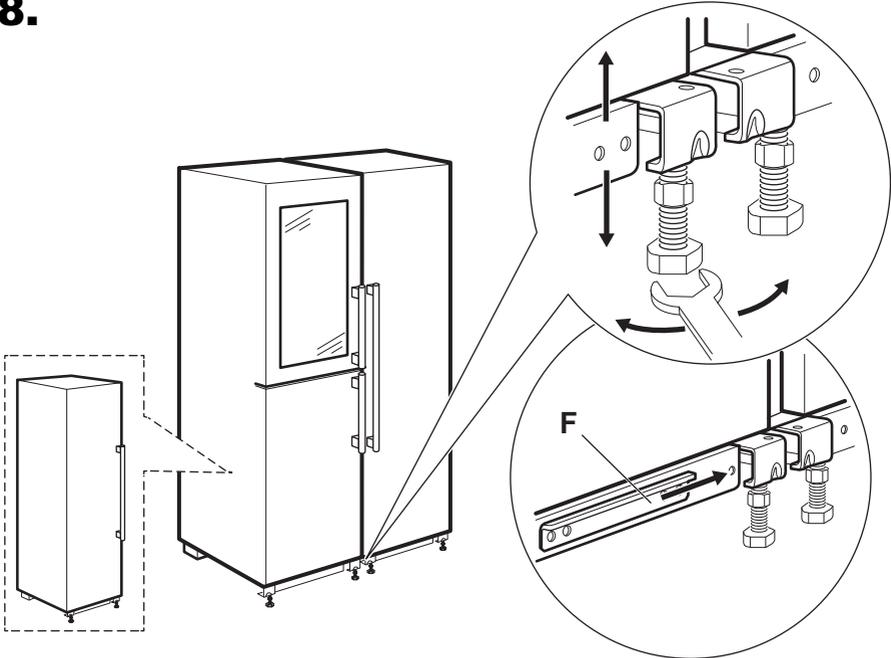
6.



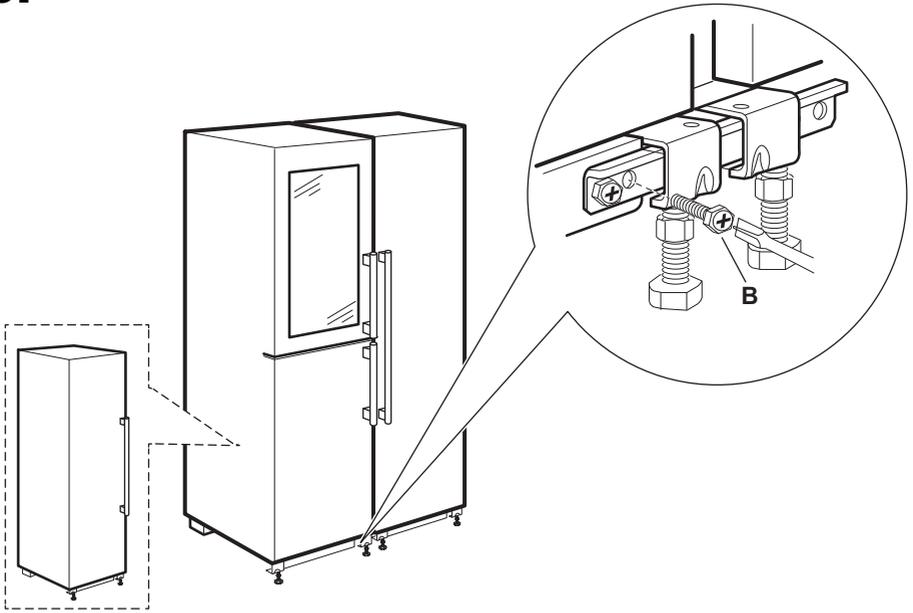
7.



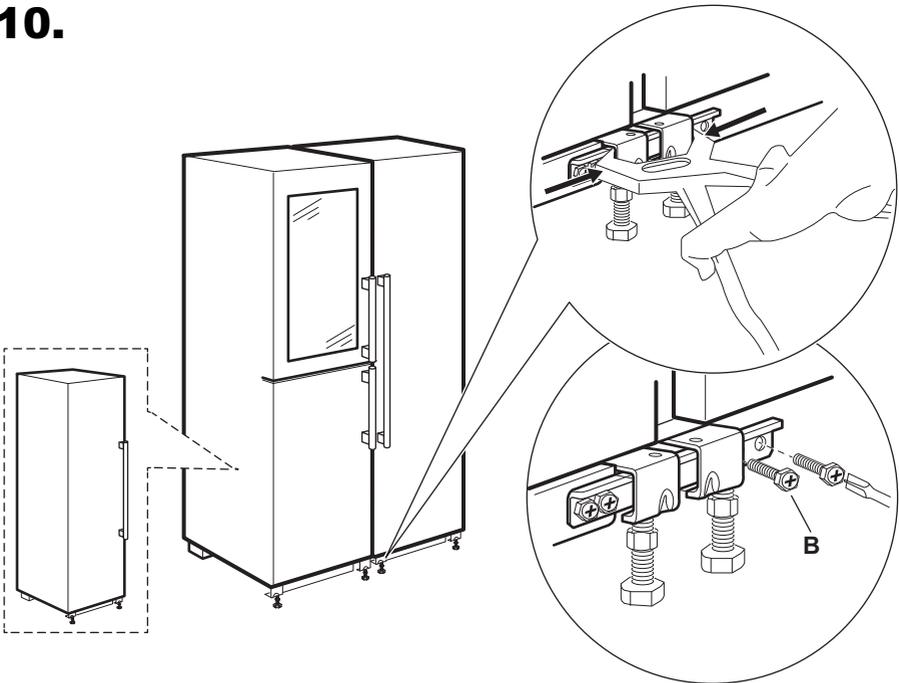
8.



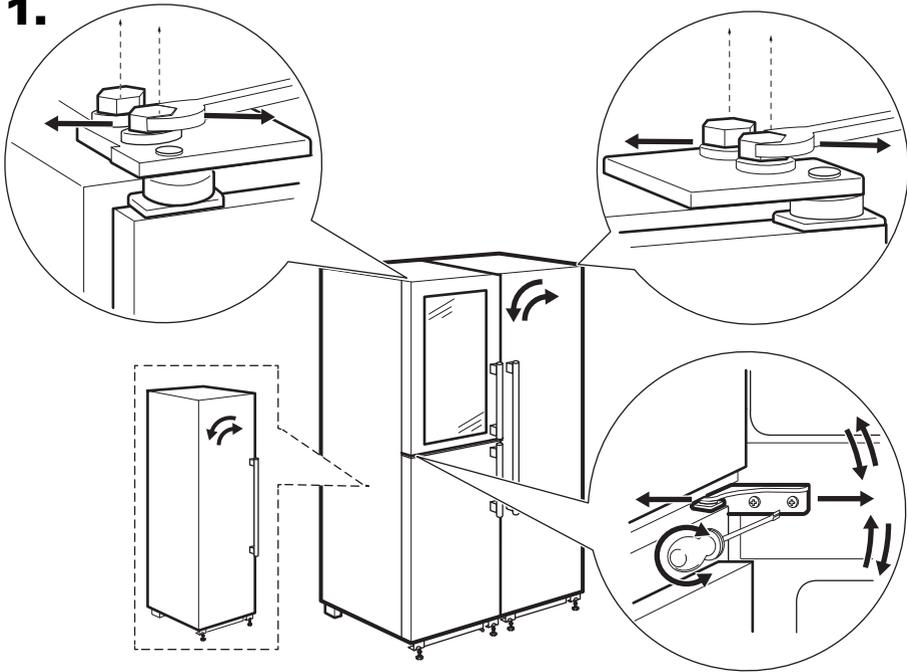
9.



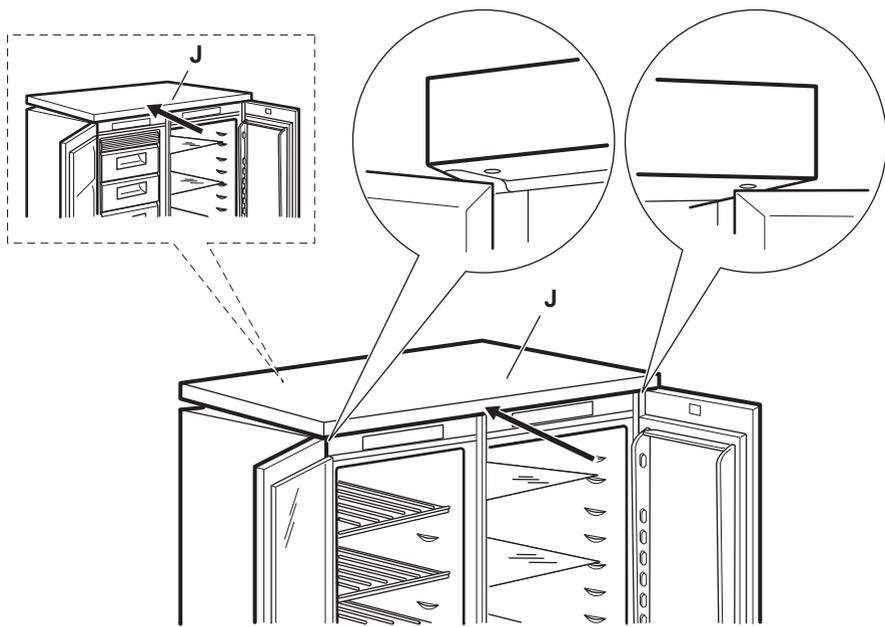
10.



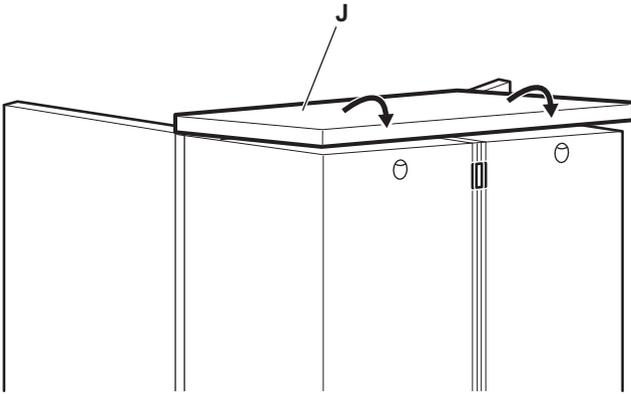
11.



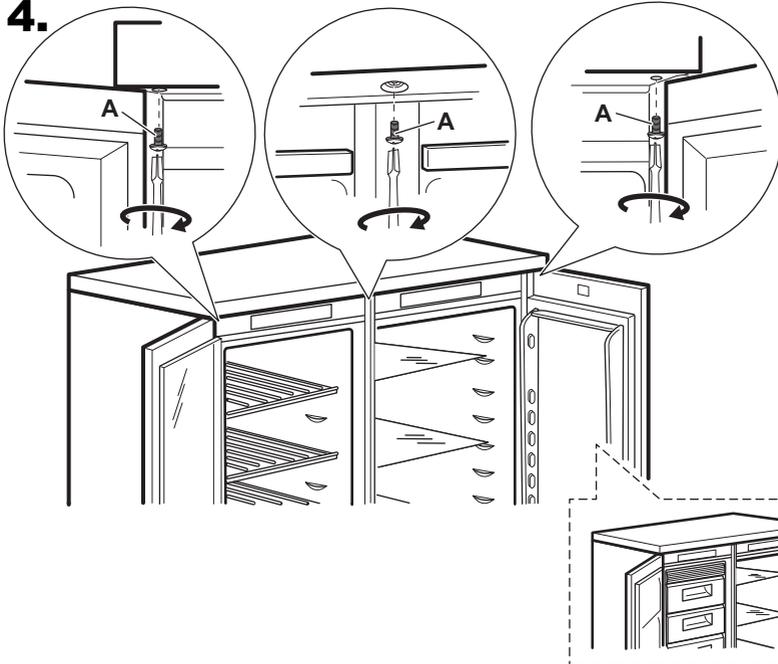
12.



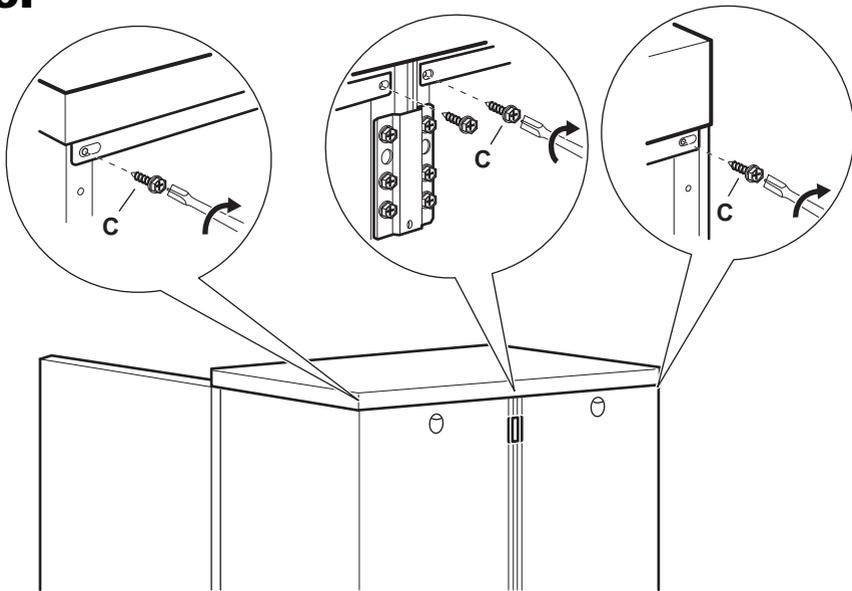
13.



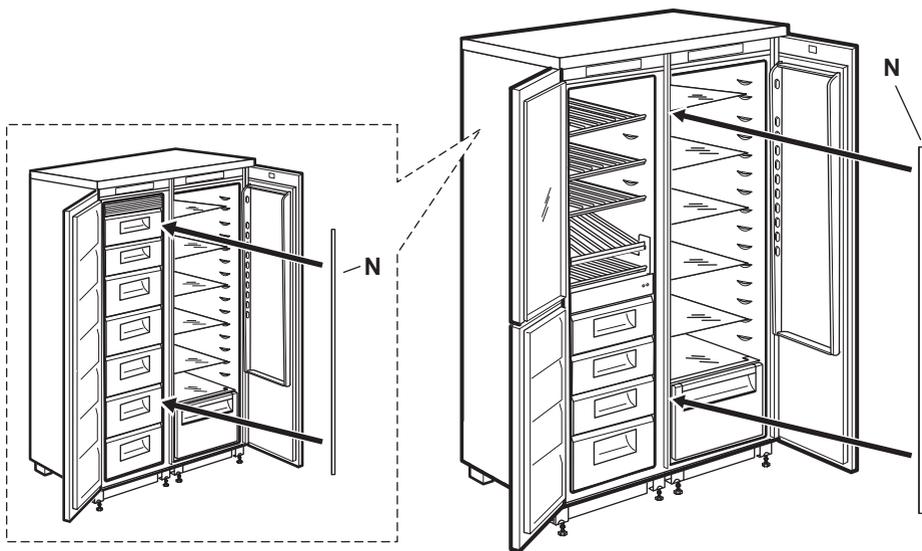
14.



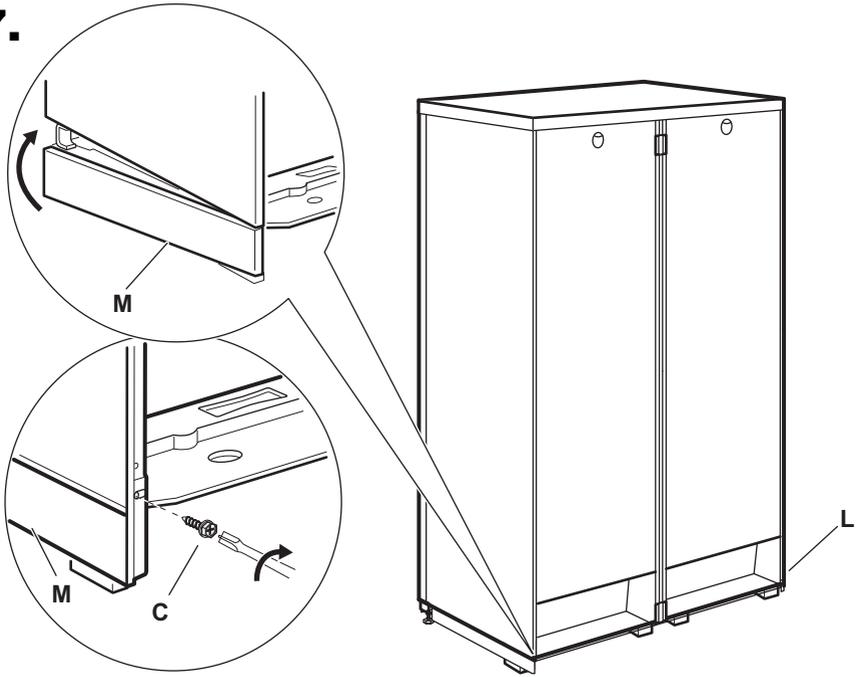
15.



16.

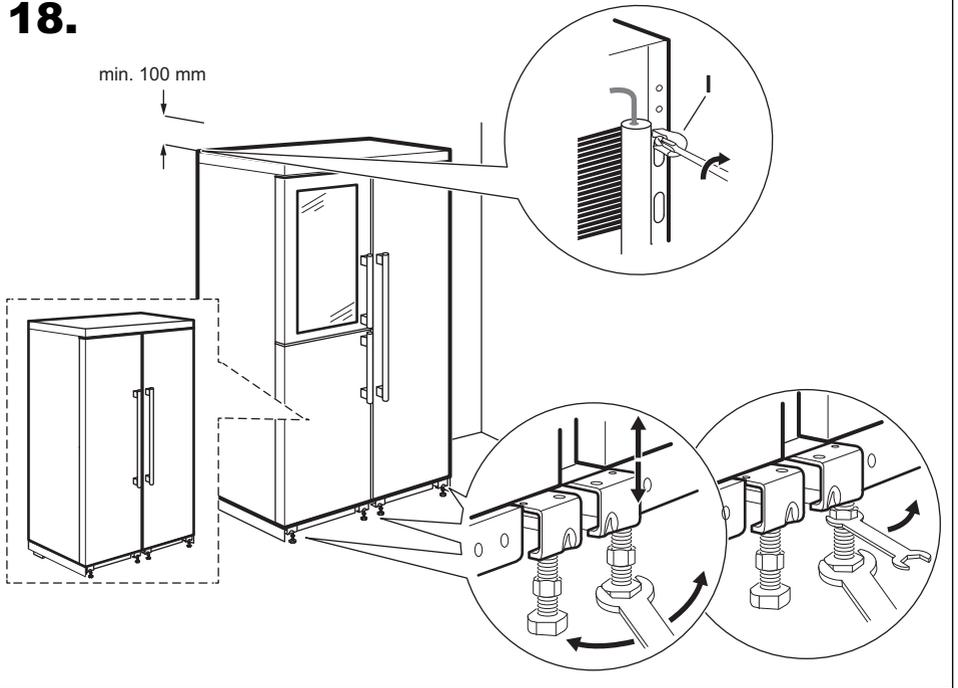


17.

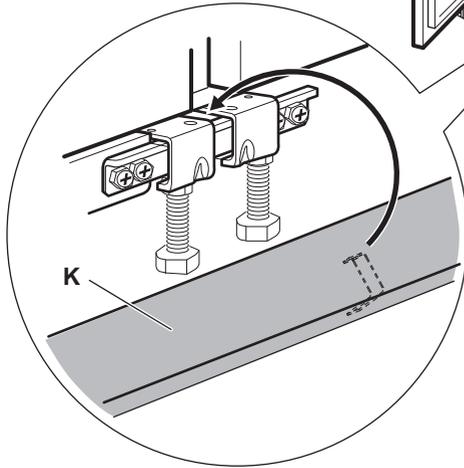
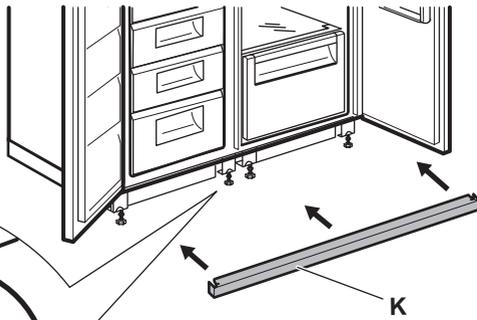


18.

min. 100 mm



19.



20.

